

SILVER CREST®



www.hdi-service.com



MUNDDUSCHE NMD 3.7 B2
DENTAL WATER JET NMD 3.7 B2
HYDROPULSEUR NMD 3.7 B2

(DE) **(AT)** **(CH)**

MUNDDUSCHE
Bedienungsanleitung

(FR) **(BE)**

HYDROPULSEUR
Mode d'emploi

(CZ)

ÚSTNÍ SPRCHA
Návod k obsluze

(PT)

IRRIGADOR ORAL
Instruções de manejo

(GB) **(IE)**

DENTAL WATER JET
Operating instructions

(NL) **(BE)**

MONDDOUCHE
Gebruiksaanwijzing

(ES)

IRRIGADOR BUCAL
Instrucciones de servicio

HOYER Handel GmbH

Taskopstraße 3

DE-22761 Hamburg

DEUTSCHLAND

Stand der Informationen · Status of information · Version des informations · Stand van de informatie
Slav informacni · Estado de las informaciones · Estado das informações:

10/2017 ID: NMD 3.7 B2_17_V1.4

IAN 291789

8

IAN 291789

(DE) **(GB)**

(IE)

(FR)

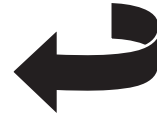
(BE)

(NL)

(CZ)

(ES)

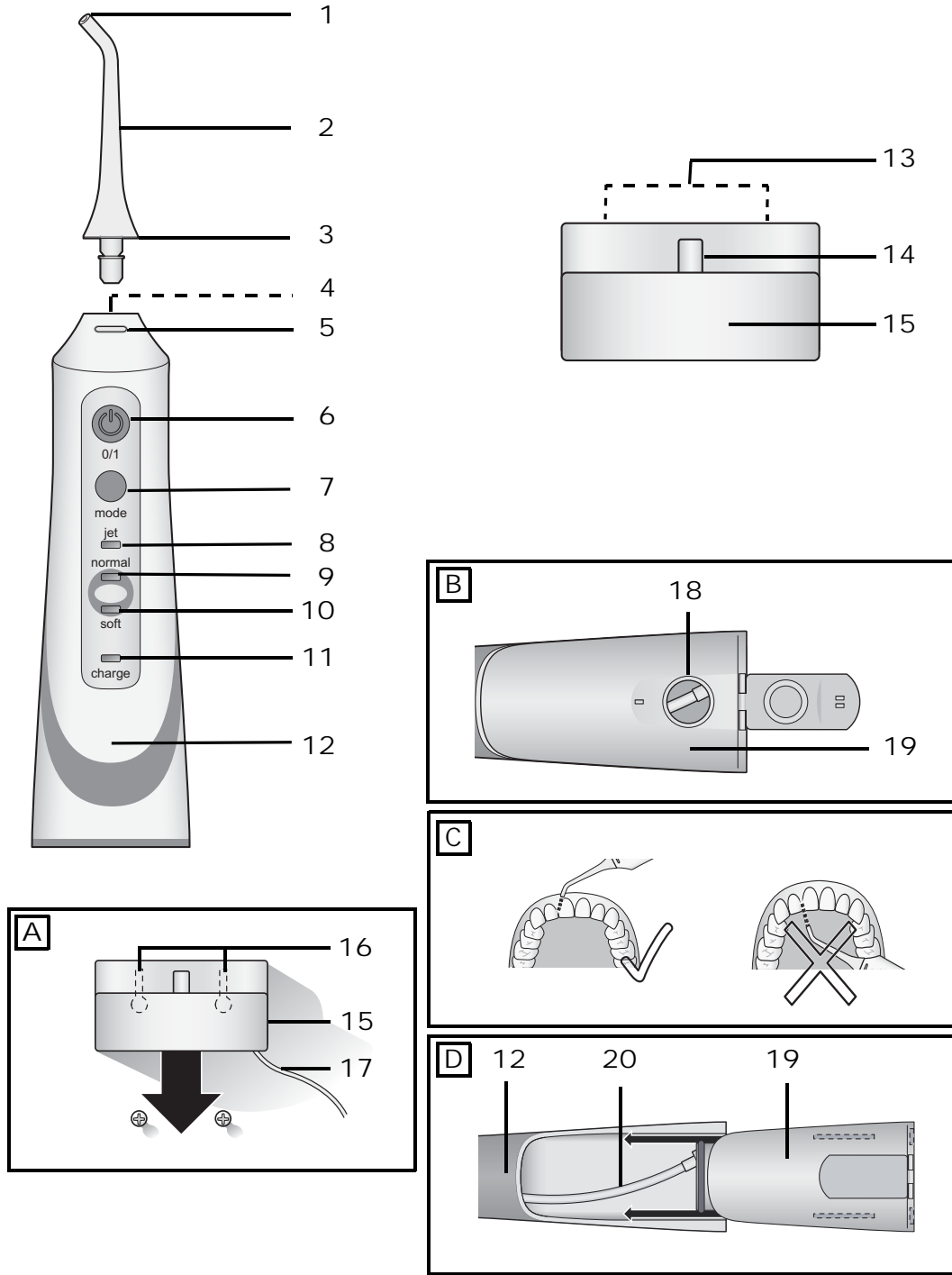
(PT)



<i>Deutsch</i>	2
<i>English</i>	16
<i>Français</i>	28
<i>Nederlands</i>	42
<i>Česky</i>	54
<i>Español</i>	66
<i>Português</i>	80




Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Přehled / Vista general / Vista geral



Inhalt

1. Übersicht	3
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3
3. Sicherheitshinweise	4
4. Lieferumfang	6
5. Ladestation	6
6. Akku laden	7
7. Düsen-Aufsätze	7
8. Bedienung	8
8.1 Wassertank füllen	8
8.2 Wasserstrahlstärke einstellen	8
8.3 Vor der ersten Verwendung	8
8.4 Munddusche benutzen	9
8.5 Nach jedem Benutzen	9
9. Reinigen / Hygieneanforderungen	10
10. Lagern	10
11. Entsorgen	11
12. Problemlösungen	11
13. Zubehörteile bestellen	12
14. Technische Daten	12
15. Garantie der HOYER Handel GmbH	13

1. Übersicht

1	Düse
2	Düsen-Aufsatz (austauschbar)
3	Markierungsring
4	Aufnahme (für Düsen-Aufsatz)
5	Entriegelungstaste (für Düsen-Aufsatz)
6 	Ein-/Aus-Schalter
7 mode	Wasserstrahlstärke auswählen
8 jet	LED: Einstellung: starker Wasserstrahl
9 normal	LED: Einstellung: normaler Wasserstrahl
10 soft	LED: Einstellung: sanfter Wasserstrahl
11 charge	Ladekontrollleuchte
12	Munddusche
13	Halterungen (zur Aufbewahrung der Düsen-Aufsätze)
14	Dorn der Ladestation
15	Ladestation
16	Löcher für die Wandbefestigung (auf der Rückseite)
17	Netzanschlussleitung und Netzstecker
18	Einfüllöffnung
19	Wassertank
20	Ansaugschlauch (im Wassertank)

(2 Dübel und 2 Schrauben ohne Abbildung)

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer neuen Munddusche.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.
- Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!
- Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.

- Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen Munddusche!

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Munddusche ist ausschließlich zur Zahnreinigung und Mundhygiene beim Menschen vorgesehen.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden.
- ⊙ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ⊙ Die Munddusche darf nur mit kaltem oder warmem Wasser benutzt werden. Verwenden Sie nur klares Leitungswasser ohne Zusätze.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ⊙ Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigungen der Leitung muss das Gerät verschrottet werden.



GEFAHR durch verschluckbare Kleinteile

- ⊙ Die Markierungsringe an den Düsen-Aufsätzen sind verschluckbare Kleinteile. Halten Sie sie von Kindern unter 36 Monaten fern.



GEFAHR für Kinder

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten

Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit

- ⊙ Die Munddusche, die Ladestation, die Netzanschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Sollte die Ladestation doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie erst danach die Ladestation heraus. Benutzen Sie die Ladestation in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie diese von einer Fachwerkstatt überprüfen.



GEFAHR durch Stromschlag



- ⊙ Die Ladestation wird an die Netzspannung angeschlossen und darf deshalb nicht in der Dusche, in der Badewanne oder über mit Wasser gefüllten Waschbecken benutzt werden.
- ⊙ Der Einbau einer Fehlerstromschutzrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in der Hausinstallation bietet zusätzlichen Schutz. Wenden Sie sich dazu an Ihren Elektroinstallateur.
- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät, die Ladestation oder die Netzanschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigungen der Leitung muss das Gerät verschrottet werden.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht und nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- ⊙ Um die Ladestation vollständig vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.

- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
... wenn eine Störung auftritt,
... wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
... bevor Sie das Gerät reinigen und
... bei Gewitter.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.
- ⊙ Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dieses den gültigen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.



GEFAHR durch Akku

- ⊙ Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne oder Hitze aus. Die Umgebungstemperatur soll 0 °C nicht unter- und +40 °C nicht überschreiten.
- ⊙ Laden Sie das Handteil der Munddusche ausschließlich mit der Original-Ladestation auf.
- ⊙ Schützen Sie den Akku vor mechanischen Beschädigungen. Brandgefahr!
- ⊙ Sollte aus dem Akku Elektrolytlösung auslaufen, vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Schleimhäuten und Haut. Spülen Sie betroffene Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Die Elektrolytlösung kann Reizungen hervorrufen.
- ⊙ Das Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akku.
 - Der Akku kann nicht entnommen werden!
 - Dieses Gerät darf nicht geöffnet werden!
 - Das Gerät muss mit dem eingebauten Akku fachgerecht entsorgt werden.

WARNUNG vor Sachschäden

- ⊙ Wenn Sie die Ladestation an der Wand befestigen wollen, prüfen Sie, welches Befestigungsmaterial geeignet ist. Im

Zweifel lassen Sie die Montage einen Fachmann durchführen.

- ⊙ Prüfen Sie vor dem Bohren, dass sich keine Wasserrohre oder Stromleitungen an der entsprechenden Stelle in der Wand befinden.
- ⊙ Die Ladestation ist mit rutschfesten Silikonfüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter die Ladestation.
- ⊙ Legen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

VORSICHT

- ⊙ In den ersten Tagen der Verwendung einer Munddusche kann es bei manchen Anwendern zu leichtem Zahnfleischbluten kommen. Falls das Bluten länger als 14 Tage andauert, ist ein Zahnarzt aufzusuchen.
- ⊙ Falls Sie unter starker Parodontitis leiden, Verletzungen oder Geschwüre in der Mundschleimhaut haben oder in den letzten zwei Monaten einen zahnchirurgischen Eingriff hatten, fragen Sie einen Zahnarzt vor der Benutzung der Munddusche.

4. Lieferumfang

1	Munddusche 12
2	Düsen-Aufsätze 2
1	Ladestation 15
2	Dübel 5 mm Ø
	Schrauben 3 x 25 mm
1	Bedienungsanleitung

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie, ob alle Zubehörteile vorhanden und unbeschädigt sind.

5. Ladestation

Die Ladestation 15 kann entweder aufgestellt werden oder an einer Wand hängend befestigt werden.

- Führen Sie die Netzanschlussleitung 17 durch eine der 3 Aussparungen im Gehäuse der Ladestation 15.

Wandbefestigung

HINWEISE:

- Beachten Sie bei der Auswahl des Bohrers die Dübelgröße.
 - Falls Ihr Wandmaterial es erfordert, ersetzen Sie ggf. das mitgelieferte Befestigungsmaterial durch geeignetes.
-
- Bild A: Befestigen Sie die Ladestation 15 entsprechend der Abbildung an den Löchern 16 auf der Rückseite an einer Wand.

6. Akku laden

HINWEISE:

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf. Dies dauert 14 - 16 Stunden.
- Stellen Sie die Munddusche 12 nach dem Gebrauch auf den Dorn 14 der Ladestation 15. So haben Sie immer die volle Leistungsfähigkeit der Munddusche 12. Der Akku wird durch das regelmäßige Laden nicht geschädigt.

1. Stecken Sie den Netzstecker 17 der Ladestation 15 in eine geeignete Steckdose. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen jederzeit gut zugänglich sein.
2. Stellen Sie die ausgeschaltete Munddusche 12 auf den Dorn 14 der Ladestation 15.
Die Ladekontrollleuchte charge 11 leuchtet während des gesamten Ladevorgangs rot. Ist der optimale Ladezustand erreicht, so leuchtet die Ladekontrollleuchte charge 11 grün.

Akku-Signale:

Ladekontrollleuchte charge 11

- Munddusche 12 auf Ladestation 15: Ladekontrollleuchte charge 11 leuchtet grün: Der Akku ist voll geladen.
- Munddusche 12 auf Ladestation 15: Ladekontrollleuchte charge 11 leuchtet rot: Der Akku wird geladen.
- Munddusche 12 schaltet sich aus: Ladekontrollleuchte charge 11 blinkt rot. Laden Sie den Akku auf.
- Der Akku wird während der Benutzung schwach: Ladekontrollleuchte charge 11 blinkt rot. Laden Sie den Akku auf.

7. Düsen-Aufsätze

Im Lieferumfang sind 2 Düsen-Aufsätze 2 enthalten.

Über die verschiedenfarbigen Markierungsringe 3 können Sie die Düsen-Aufsätze 2 unterschiedlichen Familienmitgliedern zuordnen.

Die Düsen-Aufsätze 2 können zum Aufbewahren in die Halterungen 13 der Ladestation 15 gesteckt werden.

Düsen-Aufsatz aufstecken/ abnehmen

- Nehmen Sie einen Düsen-Aufsatz 2 und stecken ihn von oben in die Aufnahme 4 der Munddusche 12, sodass er einrastet.
- Zum Entfernen halten Sie die Entriegelungstaste 5 gedrückt und ziehen Sie den Düsen-Aufsatz 2 vorsichtig nach oben ab.

HINWEIS: Es empfiehlt sich, die Düsen-Aufsätze 2 alle 12 Monate auszutauschen (siehe "Zubehörteile bestellen" auf Seite 12).

8. Bedienung

VORSICHT:

- ⊙ In den ersten Tagen der Verwendung einer Munddusche kann es bei manchen Anwendern zu leichtem Zahnfleischbluten kommen. Falls das Bluten länger als 14 Tage andauert, ist ein Zahnarzt aufzusuchen. Beachten Sie auch die Hinweise zur Wasserstrahlstärke (siehe "Wasserstrahlstärke einstellen" auf Seite 8).
- ⊙ Falls Sie unter starker Parodontitis leiden, Verletzungen oder Geschwüre in der Mundschleimhaut haben oder in den letzten zwei Monaten einen zahnchirurgischen Eingriff hatten, fragen Sie einen Zahnarzt vor der Benutzung der Munddusche.

8.1 Wassertank füllen

Den Wassertank können Sie mit Wasser füllen, ohne ihn vom Gerät abzunehmen.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie zum Füllen des Wassertanks nur reines Leitungswasser ohne Zusätze. Zusätze (wie z. B. Mundspülungen) oder andere Flüssigkeiten können das Gerät beschädigen.
- ⊙ Das Wasser soll eine angenehme Temperatur haben. Verwenden Sie kein Wasser, das heißer als 40 °C ist.

1. Halten Sie die ausgeschaltete Munddusche 12 waagrecht.
2. Bild B: Öffnen Sie die Abdeckung über der Einfüllöffnung 18.
3. Füllen Sie den Wassertank 19 durch die Einfüllöffnung 18.
4. Verschließen Sie die Abdeckung über der Einfüllöffnung 18.

8.2 Wasserstrahlstärke einstellen

Sie können an der Munddusche drei verschiedene Wasserstrahlstärken einstellen:


LED	Strahlstärke
soft	sanfter Wasserstrahl: zu Beginn, bei empfindlichem Zahnfleisch, zur sanften Massage des Zahnfleisches
normal	normaler Wasserstrahl
jet	starker Wasserstrahl: für Fortgeschrittene, bei robustem Zahnfleisch, zur intensiven Reinigung der Zahnzwischenräume

HINWEIS: Wenn Sie bisher keine Munddusche verwendet haben, beginnen Sie zunächst mit der Einstellung soft, damit sich Ihr Zahnfleisch an den Wasserstrahl gewöhnen kann. Steigern Sie später die Wasserstrahlstärke auf normal und jet. Der Druck soll dabei immer angenehm bleiben.


- Drücken Sie die Taste mode 7 so oft, bis die gewünschte LED 10, 9 oder 8 leuchtet.


8.3 Vor der ersten Verwendung

1. Spülen Sie die Düsen-Aufsätze 2 unter fließendem Wasser ab.
2. Reinigen Sie den Wassertank 19 und die Munddusche 12 (siehe "Reinigen / Hygieneanforderungen" auf Seite 10).
3. Füllen Sie den Wassertank 19 mit klarem Leitungswasser (siehe "Wassertank füllen" auf Seite 8).
4. Stecken Sie einen Düsen-Aufsatz 2 in die Aufnahme 4, sodass er einrastet.


5. Richten Sie die Düse 1 auf ein Waschbecken und schalten Sie die Munddusche 12 mit dem Ein-/Aus-Schalter  6 ein.
6. Lassen Sie die Munddusche 12 laufen, bis der Wassertank 19 leer ist, um die Leitungen im Inneren durchzuspülen. Nun ist die Munddusche für die Benutzung bereit.

8.4 Munddusche benutzen

1. Nehmen Sie die Munddusche 12 aus der Ladestation 15.
2. Stecken Sie ggf. einen Düsen-Aufsatz 2 in die Aufnahme 4, sodass er einrastet.
3. Füllen Sie den Wassertank 19 mit frischem Leitungswasser.
4. Zum Einstellen der Wasserstrahlstärke drücken Sie die Taste mode 7 so oft, bis die gewünschte LED leuchtet:
 - LED soft 10:
sanfter Wasserstrahl
 - LED normal 9:
normaler Wasserstrahl
 - LED jet 8:
starker Wasserstrahl
5. Führen Sie die Düse 1 in den leicht geöffneten Mund und beugen Sie sich über ein Waschbecken, damit Wasser und ausgespülte Speisereste herausfließen können.
6. Schalten Sie die Munddusche 12 mit dem Ein-/Aus-Schalter  6 ein.
7. Zum Reinigen richten Sie den Wasserstrahl auf die Zahnzwischenräume und die Zahnränder.
Bild C: Halten Sie die Düse 1 so, dass der Wasserstrahl die Speisereste vom Zahnfleisch weg abspülen kann.
8. Bewegen Sie die Düse 1 langsam von Zwischenraum zu Zwischenraum. Reinigen Sie auf diese Weise alle Außenseiten und Innenseiten.

9. Für die Massage des Zahnfleisches richten Sie den Wasserstrahl auf das Zahnfleisch.
10. Wenn kein Wasser mehr aus der Düse 1 austritt, ist der Wassertank 19 leer. Schalten Sie die Munddusche 12 aus und füllen Sie den Wassertank nach. Beim Wiedereinschalten startet das Gerät automatisch in der zuletzt gewählten Wasserstrahl-Einstellung.
11. Um die Munddusche 12 auszuschalten, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter  6. Nehmen Sie die Düse 1 erst dann aus dem Mund, wenn die Munddusche ausgeschaltet ist.

8.5 Nach jedem Benutzen

1. Öffnen Sie die Abdeckung über der Einfüllöffnung 18, gießen Sie das restliche Wasser aus dem Wassertank 19 aus und schließen Sie die Abdeckung wieder.
2. Schalten Sie die Munddusche 12 für einige Sekunden mit dem Ein-/Aus-Schalter  6 ein, um restliches Wasser aus den Leitungen im Inneren der Munddusche zu entfernen.
3. Halten Sie die Entriegelungstaste 5 gedrückt und ziehen Sie den Düsen-Aufsatz 2 vorsichtig nach oben ab.
4. Spülen Sie den Düsen-Aufsatz 2 unter fließendem Wasser ab und stecken ihn in eine Halterung 13.
5. Stellen Sie die Munddusche 12 auf die Ladestation 15.

HINWEIS: Es empfiehlt sich, die Düsen-Aufsätze 2 alle 12 Monate auszutauschen (siehe "Zubehörteile bestellen" auf Seite 12).

9. Reinigen / Hygieneanforderungen



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie vor jeder Reinigung der Ladestation 15 den Netzstecker 17 aus der Netzsteckdose.
- ⊙ Die Munddusche 12 und die Ladestation 15 nicht ins Wasser tauchen! Die Ladestation 15 muss komplett trocken sein, ehe sie wieder an die Steckdose angeschlossen wird.

Düsen-Aufsätze

1. Halten Sie die Entriegelungstaste 5 gedrückt und ziehen Sie den Düsen-Aufsatz 2 vorsichtig nach oben ab.
2. Spülen Sie den Düsen-Aufsatz 2 unter fließendem Wasser ab und stecken ihn in eine Halterung 13.

Wassertank

Einmal pro Woche oder bevor Sie das Gerät länger als eine Woche nicht benutzen, reinigen Sie den Wassertank 19.

1. Bild D: Schieben Sie den Wassertank 19 nach unten von der Munddusche 12 ab.
2. Spülen Sie den Wassertank 19 mit warmem Wasser gründlich aus und von außen ab.
3. Trocknen Sie den Wassertank 19 von außen ab und gießen Sie restliches Wasser aus.

HINWEIS: Wenn Sie die Munddusche 12 länger als eine Woche nicht benutzen, lassen Sie den Wassertank 19 vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder in die Munddusche einsetzen.

4. Schieben Sie den Wassertank 19 von unten in die Munddusche 12. Achten Sie dabei darauf, dass
 - der Ansaugschlauch 20 im Wassertank 19 liegt,
 - der Wassertank 19 auf beiden Seiten in den Vertiefungen sitzt und
 - der Wassertank 19 fest sitzt, sodass die Dichtung gut abdichtet.

Munddusche und Ladestation

- Spülen Sie die Munddusche 12 ab und reiben Sie diese trocken.
- Die Ladestation 15 ggf. mit einem feuchten Tuch abwischen und trockenreiben.

10. Lagern

- Entfernen Sie überschüssiges Wasser aus dem Gerät und lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie sie zum Lagern wegräumen.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz und lagern Sie es trocken.

11. Entsorgen



GEFAHR durch den Akku!

- ⦿ Das Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akku.
 - Der Akku kann nicht entnommen werden!
 - Dieses Gerät darf nicht geöffnet werden!
 - Das Gerät muss mit dem eingebauten Akku fachgerecht entsorgt werden.

Der mit diesem Gerät verwendete Lithium-Ionen-Akku darf nicht in den Hausmüll. Der Akku muss zusammen mit dem Gerät sachgerecht entsorgt werden. Wenden Sie sich dazu an die kommunalen Sammelstellen.

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Kennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Li-Ionen



Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

12. Problemlösungen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⦿ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	<ul style="list-style-type: none"> • Ist der Akku leer?
Ladekontrollleuchte charge 11 leuchtet nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Ist die Ladestation 15 nicht mit dem Netz verbunden?

13. Zubehörteile bestellen



Zubehörteile für die Munddusche NMD 3.7 B2 können Sie nachbestellen.

Bestellung online
shop.hoyerhandel.com






1. Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
2. Mit dem QR-Code gelangen Sie auf eine Webseite, wo Sie die Nachbestellung vornehmen können.

14. Technische Daten

Modell:	NMD 3.7 B2
Netzspannung:	100-240 V ~ 50/60 Hz
Schutzklasse:	II 
Leistung:	1,4 W
Akku:	1x3,7 V  (Gleichspannung) Li-Ion 800 mAh 2.96 Wh
Ladezeit (erstes Aufladen):	14-16 Stunden
Schutzart Ladestation:	IPX7 (geschützt gegen die Wirkungen beim zeitweiligen Untertauchen)
Schutzart Handteil:	IPX4 (geschützt gegen Spritzwasser)
LEDs:	RG 0
Umgebungsbedingungen:	10 °C bis 40 °C Luftfeuchtigkeit 40 bis 85 % relativ

Technische Symbole

	Schutzisolierung
	Geprüfte Sicherheit. Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.

Technische Änderungen vorbehalten.

15. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer IAN: 291789 und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center telefonisch oder per E-Mail.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



Service-Center

(DE) Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei)
E-Mail: hoyer@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.ch

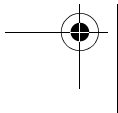
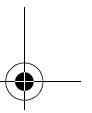
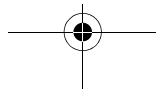
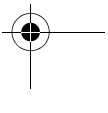
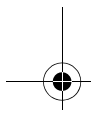
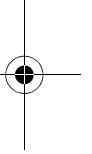
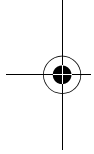
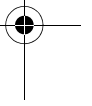
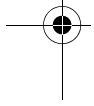
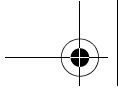
IAN: 291789



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.


HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
DEUTSCHLAND



Contents

1. Overview	17
2. Intended purpose	17
3. Safety information	18
4. Items supplied	20
5. Battery charger	20
6. Charging the battery	20
7. Nozzle attachments	21
8. Operation	21
8.1 Filling the water tank	21
8.2 Setting the water jet intensity	22
8.3 Before initial use	22
8.4 Using the dental water jet	22
8.5 After every use	23
9. Cleaning / Hygiene requirements	23
10. Storage	24
11. Disposal	24
12. Troubleshooting	25
13. Ordering accessories	25
14. Technical specifications	26
15. Warranty of the HOYER Handel GmbH	26

1. Overview

1	Nozzle
2	Nozzle attachment (replaceable)
3	Marking ring
4	Holder (for nozzle attachment)
5	Release button (for nozzle attachment)
6 	On/off switch
7 mode	Select water jet intensity
8 jet	LED: setting: strong water jet
9 normal	LED: setting: normal water jet
10 soft	LED: setting: soft water jet
11 charge	Charging indicator light
12	Dental water jet
13	Holders (for storing the nozzle attachments)
14	Peg of the battery charger
15	Battery charger
16	Holes for wall mounting (on the back)
17	Mains power cable and mains plug
18	Filling opening
19	Water tank
20	Suction hose (in the water tank)

(2 rawlplugs and 2 screws without image)

Thank you for your trust!

Congratulations on the purchase of your new dental water jet.

For a safe handling of the device and in order to get to know the entire scope of features:

- Thoroughly read these user instructions prior to initial use.
- Above all, observe the safety information!
- The device should only be used as described in these user instructions.
- Keep these user instructions for reference.

- If you pass the device on to someone else, please include this copy of the user instructions. The user instructions are a part of the product.

We hope you enjoy using your new dental water jet!

2. Intended purpose

The dental water jet is intended to be used exclusively for cleaning teeth and oral hygiene.

The device is designed for private, domestic use. This device must not be used for commercial purposes.

3. Safety information

Warnings

If necessary, the following warnings will be used in these user instructions:



DANGER! High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

WARNING! Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

CAUTION: low risk: failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

NOTE: circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

Instructions for safe operation

- ⊙ This device can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding if they are supervised.
- ⊙ Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are supervised.
- ⊙ The dental water jet may only be used with cold or warm water. Use only clear tap water without additives.
- ⊙ Children must not play with the device.
- ⊙ The mains power cable of this device cannot be replaced. If the cable should become damaged, the device itself must be disposed of.



DANGER as small parts may be swallowed

- ⊙ The marking rings on the nozzle attachments are small parts which can be swallowed. Keep away from children under 36 months of age.

animals away from electrical devices at all times.



DANGER! Risk of electric shock due to moisture



DANGER for children

- ⊙ Children must not play with packing material. Do not allow children to play with plastic bags. There is a risk of suffocation.

- ⊙ The dental water jet, the battery charger, the mains power cable and the mains plug must not be immersed in water or any other liquids.



DANGER to and from pets and livestock

- ⊙ Electrical devices can represent a hazard to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep

- ⊙ If the battery charger has fallen into water, pull out the mains plug immediately, and only then remove the battery charger from the water. In this case do not use the battery charger again, but have it checked by a specialist workshop.



DANGER! Risk of electric shock



- ⊙ The battery charger is connected to the mains voltage, and must therefore not be used in the shower, in the bath, or over wash basins filled with water.
- ⊙ The installation of a residual current device with a nominal trip current not exceeding 30 mA in the building wiring offers additional protection. Contact a skilled electrician in this regard.
- ⊙ Do not start using the device if the device, the battery charger or the mains power cable shows visible damage, or if the device has previously been dropped.
- ⊙ The mains power cable of this device cannot be replaced. If the cable should become damaged, the device itself must be disposed of.
- ⊙ Only connect the mains plug to a properly installed and easily accessible wall socket whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must continue to be easily accessible after the device is plugged in.
- ⊙ Ensure that the mains power cable cannot be caught or crushed, and that it cannot be damaged by sharp edges or hot points.
- ⊙ To fully disconnect the battery charger from the mains power supply, pull out the mains plug.
- ⊙ When removing the mains plug from the wall socket, always pull the plug and never the cable.
- ⊙ Disconnect the mains plug from the wall socket.
 - ... if there is a fault,
 - ... when you are not using the device,
 - ... before you clean the device and
 - ... during thunderstorms.
- ⊙ To avoid any risk, do not make modifications to the device. Repairs must be

carried out by a specialist workshop or the Service Centre.

- ⊙ When using an extension cable, this must correspond to the applicable safety regulations.



DANGER from battery

- ⊙ Do not expose the device to direct sunshine or heat. The ambient temperature should not be lower than 0 °C or higher than +40 °C.
- ⊙ Charge the hand unit of the dental water jet only with the original battery charger.
- ⊙ Protect the battery against mechanical damages. Fire hazard!
- ⊙ Should the electrolyte solution leak out of the battery, avoid contact with eyes, mucous membranes and skin. Rinse immediately with plenty of clean water and consult a doctor. The electrolyte solution can cause irritation.
- ⊙ The device is provided with a lithium-ion battery.
 - The battery cannot be removed!
 - This device must not be opened!
 - The device with the installed battery must be disposed of properly.

WARNING! Risk of material damage

- ⊙ If you wish to attach the battery charger to the wall, check what fixing material is suitable. If in doubt, have the assembly performed by an expert.
- ⊙ Before drilling, check that there are no water pipes or power cables in the wall at the relevant point.
- ⊙ The battery charger is fitted with non-slip silicon feet. As furniture is coated with a variety of different varnishes and acrylics, and treated with different cleaning agents, it cannot be completely ruled out that components are contained in some of these substances that could damage and soften the plastic feet. If necessary,

place a non-slip mat under the battery charger.

- ⊙ Never place the device on hot surfaces (e.g. hot plates) or near heat sources or open fire.
- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.

CAUTION

- ⊙ In the first few days of use of a dental water jet, some users may experience slight gum bleeding. If the bleeding lasts longer than 14 days, a dentist should be consulted.
- ⊙ If you suffer from severe periodontitis, have injuries or ulcers in the oral mucosa or have had dental surgery during the last two months, please consult a dentist before using the dental water jet.

4. Items supplied

- 1 dental water jet 12
 - 2 nozzle attachments 2
 - 1 battery charger 15
 - 2 rawlplugs, diameter 5 mm
 - 1 copy of the user instructions
- Remove all packing material.
 - Check whether all accessories are present and undamaged.

5. Battery charger

The battery charger 15 can either be placed on a surface or attached to a wall.

- Insert the mains power cable 17 through one of the 3 recesses in the housing of the battery charger 15.

Wall mounting

NOTES:

- Please note the rawlplug size when selecting the drill.
 - If your wall material requires it, replace the fixing material supplied with a suitable one.
-
- Figure A: mount the battery charger 15 to a wall according to the holes 16 on the back as shown in the illustration.

6. Charging the battery

NOTES:

- Fully charge the battery before using it for the first time. This takes 14 - 16 hours.
- Place the dental water jet 12 on the peg 14 of the battery charger 15 after use. This ensures that the dental water jet 12 always works at full power. The battery is not damaged by regular charging.

1. Plug the mains plug 17 of the battery charger 15 into a suitable wall socket. The wall socket must continue to be easily accessible after the device is plugged in.
2. Place the switched-off dental water jet 12 on the peg 14 of the battery charger 15. The charging indicator light charge 11 is lit in red throughout the entire charging process. When the optimal charging

state has been reached, the charging indicator light charge 11 is lit green.

Battery signals: charging indicator light charge 11

- Dental water jet 12 on battery charger 15: charging indicator light charge 11 is lit green: the battery is fully charged.
- Dental water jet 12 on battery charger 15: charging indicator light charge 11 is lit red: the battery is being charged.
- Dental water jet 12 switches itself off: charging indicator light charge 11 flashes red. Charge the battery.
- The battery becomes weak during use: charging indicator light charge 11 flashes red. Charge the battery.

7. Nozzle attachments

The items supplied include 2 nozzle attachments 2.

The various marking rings 3 allow you to assign the nozzle attachments 2 to different family members.

The nozzle attachments 2 can be inserted into the holders 13 of the battery charger 15 for storage.

Attaching/removing the nozzle attachment

- Take a nozzle attachment 2 and insert it from above into the holder 4 of the dental water jet 12 so that it clicks into place.
- To remove it, hold down the release button 5 and carefully pull the nozzle attachment 2 upwards.

NOTE: it is advisable to replace the nozzle attachments 2 every 12 months (see "Ordering accessories" on page 25).

8. Operation

CAUTION:

- ⊙ In the first few days of use of a dental water jet, some users may experience slight gum bleeding. If the bleeding lasts longer than 14 days, a dentist should be consulted. Please also note the remarks on the water jet intensity (see "Setting the water jet intensity" on page 22).
- ⊙ If you suffer from severe periodontitis, have injuries or ulcers in the oral mucosa or have had dental surgery during the last two months, please consult a dentist before using the dental water jet.

8.1 Filling the water tank

You can fill the water tank with water without removing it from the device.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Use only clean tap water without additives to fill the water tank. Additives (such as mouthwashes) or other liquids can damage the device.
- ⊙ The water should have a pleasant temperature. Do not use water that is hotter than 40 °C.

1. Hold the switched-off dental water jet 12 horizontally.
2. Figure B: open the cover over the filling opening 18.
3. Fill the water tank 19 through the filling opening 18.
4. Close the cover over the filling opening 18.

8.2 Setting the water jet intensity

You can set three different water jet intensities on the dental water jet:

LED	Jet intensity
soft	soft water jet: at the beginning, for sensitive gums, for gentle gum massage
normal	normal water jet
jet	strong water jet: for advanced users, strong gums, intensive cleaning of the spaces between the teeth

NOTE: if you have not used a dental water jet before, please start on the soft setting so that your gums can get used to the water jet. At a later time you can increase the water jet intensity to normal and jet. The pressure should always remain pleasant.

- Press the mode 7 button repeatedly until the desired LED 10, 9 or 8 is lit.

8.3 Before initial use

1. Rinse the nozzle attachments 2 under running water.
2. Clean the water tank 19 and the dental water jet 12 (see "Cleaning / Hygiene requirements" on page 23).
3. Fill the water tank 19 with clean tap water (see "Filling the water tank" on page 21).
4. Insert a nozzle attachment 2 into the holder 4 so that it clicks into place.
5. Point the nozzle 1 at a washbasin and switch the dental water jet 12 on with the on/off switch 6.
6. Let the dental water jet 12 run until the water tank 19 is empty in order to rinse through the pipes inside. The dental water jet is now ready for use.

8.4 Using the dental water jet

1. Take the dental water jet 12 off the battery charger 15.
2. Insert a nozzle attachment 2 into the holder 4 if necessary so that it clicks into place.
3. Fill the water tank 19 with fresh tap water.
4. To set the water jet intensity, press the mode 7 button repeatedly until the desired LED is lit:
 - LED soft 10: soft water jet
 - LED normal 9: normal water jet
 - LED jet 8: strong water jet
5. Insert the nozzle 1 into your slightly open mouth and lean over a washbasin so that water and rinsed-out food particles can flow out.
6. Switch on the dental water jet 12 with the on/off switch 6.
7. To start the cleaning process, direct the water jet at the spaces between your teeth and the edges of the teeth. Figure C: hold the nozzle 1 in such a way that the water jet can flush the food residues away from your gums.
8. Move the nozzle 1 slowly from one space between two teeth to the next. Use this method to clean all of the external and internal surfaces.
9. To massage your gums, direct the water jet at your gums.
10. When no more water is coming out of the nozzle 1, the water tank 19 is empty. Switch off the dental water jet 12 and replenish the water tank. When the device is switched on again, the device will automatically start on the last selected water jet setting.
11. To switch off the dental water jet 12, press the on/off switch 6. Do not take the nozzle 1 out of your mouth un-

til the dental water jet has been switched off.

8.5 After every use

1. Open the cover over the filling opening 18, pour out the remaining water from the water tank 19 and close the cover again.
2. Switch on the dental water jet 12 for a few seconds with the on/off switch 6 to remove any remaining water from the pipes inside the dental water jet.
3. Hold down the release button 5 and gently pull the nozzle attachment 2 upwards.
4. Rinse the nozzle attachment 2 under running water and insert it into a holder 13.
5. Place the dental water jet 12 on the battery charger 15.

NOTE: it is advisable to replace the nozzle attachments 2 every 12 months (see "Ordering accessories" on page 25).

9. Cleaning / Hygiene requirements



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Before cleaning the battery charger 15, pull the mains plug 17 out from the mains socket.
- ⊙ Do not immerse the dental water jet 12 and/or the battery charger 15 in water!
The battery charger 15 must be completely dry before you reconnect it to the wall socket.

Nozzle attachments

1. Hold down the release button 5 and gently pull the nozzle attachment 2 upwards.
2. Rinse the nozzle attachment 2 under running water and insert it into a holder 13.

Water tank

Clean the water tank 19 once a week or before you are not going to use the device for more than one week.

1. Figure D: push the water tank 19 downwards off the dental water jet 12.
2. Rinse the water tank 19 thoroughly both inside and out with warm water.
3. Dry the water tank 19 on the outside and pour out the remaining water.

NOTE: if you are not going to use the dental water jet 12 for more than one week, allow the water tank 19 to dry completely before you put it back into the dental water jet.

4. Push the water tank 19 from below into the dental water jet 12. Make sure that
- the suction hose 20 is located in the water tank 19,

- the water tank 19 is positioned in the recesses on both sides and
- the water tank 19 is firmly in place so that the seal provides a tight fit.

Dental water jet and battery charger

- Rinse off the dental water jet 12 and rub it dry.
- Wipe the battery charger 15 with a damp cloth if necessary, and rub it dry.

10. Storage

- Remove any excess water from the device and let all of the parts dry completely before you store them away.
- Disconnect the device from the mains and store it in a dry location.

11. Disposal



DANGER from the battery!

- ⊙ The device contains a lithium-ion battery.
 - The battery cannot be removed!
 - This device must not be opened!
 - The device with the installed battery must be disposed of properly.

The lithium-ion battery used for this device may not be treated as household waste. The battery must be disposed of properly, together with the device. Contact local waste disposal points for this.



Li-ions

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC.

The symbol showing a wheeled bin crossed through indicates that the product



requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.

Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

12. Troubleshooting

If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.

Fault	Possible causes / Action
The device cannot be switched on.	<ul style="list-style-type: none">• Is the battery empty?
Charging indicator light charge 11 is not lit.	<ul style="list-style-type: none">• Is the battery charger 15 connected to the mains?

13. Ordering accessories

Accessories for the dental water jet NMD 3.7 B2 can be reordered.



Order online

shop.hoyerhandel.com






1. Scan the QR code with your smart-phone/ tablet.
2. With the QR code you will access a website where you can submit your re-order.

14. Technical specifications

Model:	NMD 3.7 B2
Mains voltage:	100-240 V ~ 50/60 Hz
Protection class:	II 
Power rating:	1.4 W
Battery:	1x3.7 V  (DC voltage) Li-Ion 800 mAh 2.96 Wh
Charging time (first charging):	14-16 hours
Protection class of battery charger:	IPX7 (protected against the effects of temporary immersion)
Protection class of hand unit:	IPX4 (protected against water splashes)
LEDs:	RG 0
Ambient conditions:	10 °C to 40 °C Relative humidity 40 to 85 %

Technical Symbols

	Double insulation
	Certified Safety. Devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.

Subject to technical modifications.

15. Warranty of the HOYER Handel GmbH

Dear Customer,
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

Warranty conditions

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase. If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred. If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty coverage

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery. The warranty applies to material or factory defects.

Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, batteries, lamps or other parts manufactured from glass.

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

Handling in case of a warranty claim

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number IAN: 291789 and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by telephone or email.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.



Please visit www.lidl-service.com to download this and many other manuals, product videos and software.



Service Centre

GB Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: hoyer@lidl.ie

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

CY Service Cyprus
Tel.: 8009 4409
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

IAN: 291789



Supplier


Please note that the following address is no service address. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
GERMANY

Sommaire

1. Aperçu de l'appareil	29
2. Utilisation conforme	29
3. Consignes de sécurité	30
4. Éléments livrés	32
5. Station de rechargement	32
6. Recharger la batterie	33
7. Embouts de canule	33
8. Utilisation	34
8.1 Remplissage du réservoir d'eau	34
8.2 Régler l'intensité du jet d'eau	34
8.3 Avant la première utilisation	34
8.4 Utilisation de l'hydropulseur	35
8.5 Après chaque utilisation	35
9. Nettoyage / Exigences relatives à l'hygiène	36
10. Rangement	36
11. Mise au rebut	37
12. Dépannage	37
13. Commander des accessoires	38
14. Caractéristiques techniques	38
15. Garantie de HOYER Handel GmbH	39

1. Aperçu de l'appareil

1	Canule
2	Embout de canule (remplaçable)
3	Anneau de repère
4	Logement (pour embout de canule)
5	Touche de déverrouillage (pour embout de canule)
6 	Interrupteur Marche/Arrêt
7 mode	Sélectionner l'intensité du jet d'eau
8 jet	DEL : Réglage : jet d'eau fort
9 normal	DEL : Réglage : jet d'eau normal
10 soft	DEL : Réglage : jet d'eau doux
11 charge	voyant lumineux de chargement
12	Hydropulseur
13	Supports (pour le rangement des embouts de canule)
14	Broche de la station de rechargement
15	Station de rechargement
16	Trous pour la fixation murale (sur la partie arrière)
17	Câble de raccordement au secteur et fiche secteur
18	Ouverture de remplissage
19	Réservoir d'eau
20	Tuyau d'aspiration (dans le réservoir d'eau)

(2 chevilles et 2 vis non représentées)

Merci beaucoup pour votre confiance !

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel hydropulseur.
Pour manipuler l'appareil en toute sécurité et vous familiariser avec l'ensemble des ses fonctionnalités :

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.
- Respectez en priorité les consignes de sécurité !
- L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.
- Conservez ce mode d'emploi.
- Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre

ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvel hydropulseur !

2. Utilisation conforme

L'hydropulseur est conçu uniquement pour nettoyer les dents et assurer l'hygiène buccale d'humains.
L'appareil est conçu pour un usage domestique. Cet appareil ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.

3. Consignes de sécurité

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



DANGER ! Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer

des blessures ou des dommages matériels graves.

ATTENTION : risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

REMARQUE : remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien normal de cet appareil, sauf sous surveillance.
- ⊙ L'hydropulseur ne doit être utilisé qu'avec de l'eau froide ou tiède. Utilisez uniquement de l'eau du robinet claire, sans additifs.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ⊙ Le câble de raccordement au secteur de cet appareil ne peut pas être remplacé. En cas d'endommagement du câble, il faut mettre l'appareil à la déchèterie.



ATTENTION aux petits éléments pouvant être avalés

- ⊙ Les anneaux de repère sur les embouts de canule sont des petits éléments pouvant être avalés. Tenez-la hors de portée des enfants de moins de 36 mois.



DANGER pour les enfants

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.



DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité

- ⊙ L'hydropulseur, la station de rechargement, le câble de raccordement au secteur et la fiche secteur ne doivent pas

être plongés dans l'eau ou dans un autre liquide.

- ⊙ En cas de chute de la station de rechargement dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche secteur avant de sortir la station de rechargement. Dans ce cas, cessez d'utiliser la station de rechargement, faites-la vérifier par un atelier spécialisé.



DANGER ! Risque d'électrocution



- ⊙ La station de rechargement est raccordée à la tension de secteur, c'est pourquoi il ne faut pas l'utiliser dans la douche, la baignoire ou au-dessus d'un lavabo rempli d'eau.
- ⊙ Le montage d'un disjoncteur différentiel à courant de défaut avec un courant de déclenchement nominal inférieur ou égal à 30 mA dans l'installation domestique offre une protection supplémentaire. Adressez-vous pour cela à votre électricien installateur.
- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en service si l'appareil, la station de rechargement ou le câble de raccordement au secteur présente des dommages visibles ou si l'appareil a subi une chute.
- ⊙ Le câble de raccordement au secteur de cet appareil ne peut pas être remplacé. En cas d'endommagement du câble, il faut mettre l'appareil à la déchèterie.
- ⊙ Raccordez la fiche secteur uniquement à une prise de courant conforme et facilement accessible, dont la tension correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement au secteur par coincement ou écrasement ou par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes.

- ⊙ Pour couper complètement l'alimentation secteur de la station de rechargement, débranchez la fiche secteur.
- ⊙ Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche secteur, jamais sur le câble.
- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant, ...
... lorsqu'une panne survient,
... quand vous n'utilisez pas l'appareil,
... avant de nettoyer l'appareil et
... en cas d'orage.
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil. Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé ou au centre de service.
- ⊙ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- ⊙ Si vous utilisez une rallonge, cette dernière doit être conforme aux exigences de sécurité en vigueur.



DANGER ! Risque lié à la batterie

- ⊙ N'exposez pas l'appareil directement au soleil ou à la chaleur. La température ambiante ne doit pas être inférieure à 0 °C ni supérieure à +40 °C.
- ⊙ Chargez la partie manuelle de l'hydro-pulseur exclusivement à l'aide de la station de rechargement d'origine.
- ⊙ Protégez la batterie des dommages mécaniques. DANGER ! Risque d'incendie !
- ⊙ Si de la solution électrolytique s'écoule de la batterie, évitez le contact avec les yeux, les muqueuses et la peau. Rincez immédiatement les zones concernées abondamment à l'eau claire et consultez un médecin. La solution électrolytique peut provoquer des irritations.
- ⊙ L'appareil contient une batterie au lithium-ion.

- La batterie ne peut pas être retirée !
- Cet appareil ne doit pas être ouvert !
- L'appareil doit être éliminé de manière conforme avec sa batterie intégrée.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels

- ⊙ Si vous souhaitez fixer la station de rechargement sur le mur, assurez-vous d'employer le matériel de fixation approprié. En cas de doute, confiez le montage à un spécialiste.
- ⊙ Avant de commencer à percer, assurez-vous qu'il n'y a pas de conduites d'eau ou de fils électriques à l'endroit concerné.
- ⊙ La station de rechargement est dotée de pieds en silicone antidérapants. Étant donné que les meubles sont recouverts d'une variété de laques et de matières synthétiques et sont traités avec différents produits d'entretien, il ne peut pas être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds antidérapants en plastique. Le cas échéant, placez un support antidérapant sous la station de rechargement.
- ⊙ Ne placez jamais l'appareil sur des surfaces brûlantes (par ex. les plaques de cuisson) ou à proximité des sources de chaleur ou de flammes nues.
- ⊙ N'utilisez pas de produit de nettoyage corrosif ou provoquant des rayures.

ATTENTION

- ⊙ Lors des premiers jours d'utilisation d'un hydropulseur, des saignements des gencives peuvent survenir chez certaines personnes. Si les saignements perdurent plus de 14 jours, il faut consulter un dentiste.
- ⊙ Si vous souffrez d'une parodontite grave, avez des lésions ou des abcès des muqueuses buccales ou avez subi une intervention de chirurgie dentaire

au cours des deux derniers mois, demandez conseil à un dentiste avant d'utiliser l'hydropulseur.

4. Éléments livrés

- 1 hydropulseur 12
- 2 embouts de canule 2
- 1 station de rechargement 15
- 2 chevilles 5 mm Ø
- vis 3 x 25 mm
- 1 mode d'emploi

- Ôtez tout le matériel d'emballage.
- Vérifiez que tous les accessoires soient présents et en bon état.

5. Station de rechargement

La station de rechargement 15 peut être soit posée soit suspendue à un mur.

- Faites passer le câble de raccordement au secteur 17 par l'une des trois encoches dans le boîtier de la station de rechargement 15.

Fixation murale

REMARQUES :

- Lors du choix de la mèche, tenez bien compte de la taille des chevilles.
 - Si le matériau du mur l'impose, remplacez, le cas échéant, le matériel de fixation fourni par votre propre matériel.
-
- Figure A : fixez la station de rechargement 15 à un mur par les trous 16 sur la partie arrière de la station, conformément à la figure.

6. Recharger la batterie

REMARQUES :

- Chargez complètement la batterie avant la première utilisation. Cette opération prend 14 à 16 heures.
- Après utilisation, posez l'hydropulseur 12 sur la broche 14 de la station de rechargement 15. Vous disposez ainsi toujours de la pleine performance de l'hydropulseur 12. Le rechargement régulier n'endommage pas la batterie.

1. Branchez la fiche secteur 17 de la station de rechargement 15 dans une prise de courant appropriée. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible à tout moment.
2. Posez l'hydropulseur 12 éteint sur la broche 14 de la station de rechargement 15. Le voyant lumineux de chargement charge 11 est allumé en rouge pendant toute la durée de la phase de chargement. Une fois que le niveau de charge optimal est atteint, le voyant lumineux de chargement charge 11 est allumé en vert.

Signaux de batterie : voyant lumineux de chargement charge 11

- Hydropulseur 12 sur station de rechargement 15 : le voyant lumineux de chargement charge 11 s'allume en vert : la batterie est complètement rechargée.
- Hydropulseur 12 sur station de rechargement 15 : le voyant lumineux de chargement charge 11 s'allume en rouge : la batterie est en charge.
- L'hydropulseur 12 s'arrête : le voyant lumineux de chargement charge 11 clignote en rouge. Rechargez la batterie.
- Le niveau de chargement de la batterie devient faible pendant l'utilisation : le voyant

lumineux de chargement charge 11 clignote en rouge. Rechargez la batterie.

7. Embouts de canule

L'hydropulseur est fourni avec 2 embouts de canule 2.

Les anneaux de repère 3 de différentes couleurs vous permettront d'attribuer les embouts de canule 2 aux différents membres de la famille.

Les embouts de canule 2 peuvent être rangés dans les supports 13 de la station de rechargement 15.

Insérer/retirer l'embout de canule

- Prenez un embout de canule 2 et insérez-le, du haut, dans le logement 4 de l'hydropulseur 12 de sorte qu'il s'encliquète.
- Pour retirer l'embout, maintenez la touche de déverrouillage 5 enfoncée et tirez l'embout de canule 2 avec précaution vers le haut.

REMARQUE : il est recommandé de remplacer les embouts de canule 2 tous les 12 mois (voir « Commander des accessoires » à la page 38).

8. Utilisation

ATTENTION :

- ⊙ Lors des premiers jours d'utilisation d'un hydro-pulseur, des saignements des gencives peuvent survenir chez certaines personnes. Si les saignements perdurent plus de 14 jours, il faut consulter un dentiste. Respectez également les instructions relatives à l'intensité du jet d'eau (voir « Régler l'intensité du jet d'eau » à la page 34).
- ⊙ Si vous souffrez d'une parodontite grave, avez des lésions ou des abcès des muqueuses buccales ou avez subi une intervention de chirurgie dentaire au cours des deux derniers mois, demandez conseil à un dentiste avant d'utiliser l'hydro-pulseur.

8.1 Remplissage du réservoir d'eau

Vous pouvez remplir d'eau le réservoir d'eau sans le retirer de l'appareil.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ Pour remplir le réservoir d'eau, utilisez uniquement de l'eau du robinet claire, sans additifs. Les additifs (tels que les bains de bouche) ou d'autres liquides peuvent endommager l'appareil.
- ⊙ L'eau doit avoir une température agréable. La température de l'eau ne doit pas dépasser 40 °C.

1. L'hydro-pulseur 12 éteint doit être en position horizontale.
2. Figure B : ouvrez le cache de l'ouverture de remplissage 18.
3. Remplissez le réservoir d'eau 19 par l'ouverture de remplissage 18.

4. Fermez le cache de l'ouverture de remplissage 18.

8.2 Régler l'intensité du jet d'eau

Vous pouvez régler l'intensité du jet d'eau de l'hydro-pulseur sur trois niveaux :



DEL	Intensité du jet
soft	jet d'eau doux : au début, en cas de gencive sensible, pour un massage doux de la gencive
normal	jet d'eau normal
jet	jet d'eau fort : pour les habitués, en cas de gencive robuste, pour un nettoyage intensif des espaces interdentaires

REMARQUE : si vous n'avez encore jamais utilisé un hydro-pulseur, commencez par le réglage soft pour que votre gencive puisse s'habituer au jet d'eau. Vous augmenterez ultérieurement l'intensité du jet d'eau pour passer sur normal et jet. Ce faisant, la pression doit toujours rester agréable.


- Appuyez sur le bouton mode 7 jusqu'à ce que la DEL souhaitée 10, 9 ou 8 s'allume.

8.3 Avant la première utilisation


1. Nettoyez les embouts de canule 2 en les passant sous l'eau.
2. Nettoyez le réservoir d'eau 19 et l'hydro-pulseur 12 (voir « Nettoyage / Exigences relatives à l'hygiène » à la page 36).

3. Remplissez le réservoir d'eau 19 d'eau du robinet claire (voir « Remplissage du réservoir d'eau » à la page 34).
4. Insérez un embout de canule 2 dans le logement 4 de l'hydropulseur de sorte qu'il s'encliquète.
5. Orientez la canule 1 vers un lavabo et allumez l'hydropulseur 12 avec l'interrupteur Marche/Arrêt  6 .
6. Faites marcher l'hydropulseur 12 jusqu'à ce que le réservoir d'eau 19 soit vide pour rincer l'intérieur des tuyaux. L'hydropulseur est maintenant prêt à être utilisé.
8. Déplacez lentement la canule 1 d'un espace interdentaire à l'autre. De cette manière, nettoyez toutes les faces intérieures et extérieures.
9. Pour masser la gencive, orientez le jet d'eau vers la gencive.
10. Lorsque l'eau ne sort plus de la canule 1, cela signifie que le réservoir d'eau 19 est vide. Arrêtez l'hydropulseur 12 et remplissez à nouveau le réservoir d'eau. Lorsque vous remettez l'appareil en marche, il se règle automatiquement sur le réglage de jet d'eau sélectionné en dernier lieu.
11. Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt  6 pour arrêter l'hydropulseur 12. Ne retirez la canule 1 de la bouche que lorsque l'hydropulseur est arrêté.

8.4 Utilisation de l'hydropulseur

1. Retirez l'hydropulseur 12 de la station de rechargement 15.
2. Insérez, le cas échéant, un embout de canule 2 dans le logement 4 de l'hydropulseur de sorte qu'il s'encliquète.
3. Remplissez le réservoir d'eau 19 d'eau du robinet fraîche.
4. Pour régler l'intensité du jet d'eau, appuyez sur le bouton mode 7 jusqu'à ce que la DEL souhaitée s'allume :
 - DEL soft 10:
jet d'eau doux
 - DEL normal 9:
jet d'eau normal
 - DEL jet 8:
jet d'eau fort
5. Amenez la canule 1 dans la bouche légèrement ouverte et penchez-vous sur un lavabo pour que l'eau et les restes de nourriture rincés puissent s'écouler.
6. Allumez l'hydropulseur 12 à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt  6.
7. Pour le nettoyage, orientez le jet d'eau sur les espaces interdentaires et les bords des dents.
Figure C : tenez la canule 1 de telle manière que le jet d'eau puisse retirer les restes de nourriture de la gencive.

8.5 Après chaque utilisation

1. Ouvrez le cache de l'ouverture de remplissage 18, déversez l'eau restant dans le réservoir d'eau 19 et refermez le cache.
2. Allumez l'hydropulseur 12 pendant quelques secondes à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt  6 pour vider l'eau restant dans les tuyaux internes de l'hydropulseur.
3. Maintenez la touche de déverrouillage 5 enfoncée et tirez l'embout de canule 2 avec précaution vers le haut.
4. Passez l'embout de canule 2 sous l'eau du robinet et replacez-le dans un support 13.
5. Placez l'hydropulseur 12 sur la station de rechargement 15.

REMARQUE : il est recommandé de remplacer les embouts de canule 2 tous les 12 mois (voir « Commander des accessoires » à la page 38).

9. Nettoyage / Exigences relatives à l'hygiène



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Avant chaque nettoyage de la station de rechargement 15, retirez la fiche secteur 17 de la prise de courant secteur.
- ⊙ Ne plongez pas l'hydropulseur 12 ni la station de rechargement 15 dans l'eau ! La station de rechargement 15 doit être parfaitement sèche avant d'être rebranchée dans la prise de courant.

Embouts de canule

1. Maintenez la touche de déverrouillage 5 enfoncée et tirez l'embout de canule 2 avec précaution vers le haut.
2. Passez l'embout de canule 2 sous l'eau du robinet et replacez-le dans un support 13.

Réservoir d'eau

Une fois par semaine ou avant d'interrompre l'utilisation de l'appareil pendant plus d'une semaine, nettoyez le réservoir d'eau 19.

1. Figure D : poussez le réservoir d'eau 19 vers le bas pour le sortir de l'hydropulseur 12 .
2. Rincez soigneusement l'intérieur et l'extérieur du réservoir d'eau 19 à l'eau chaude.
3. Séchez l'extérieur du réservoir d'eau 19 et déversez l'eau restante.

REMARQUE : si vous n'utilisez pas l'hydropulseur 12 pendant plus d'une semaine, laissez le réservoir d'eau 19 avant de le replacer dans l'hydropulseur.

4. Poussez le réservoir d'eau 19 du bas dans l'hydropulseur 12. Veillez à ce que...
 - le tuyau d'aspiration 20 soit bien dans le réservoir d'eau 19,
 - le réservoir d'eau 19 soit dans les renforcements des deux côtés et
 - le réservoir d'eau 19 soit bien en place pour que le joint assure une bonne étanchéité.

Hydropulseur et station de rechargement

- Rincez l'hydropulseur 12 et séchez-le bien.
- Si nécessaire, essuyez la station de rechargement 15 avec un chiffon humide puis séchez-la.

10. Rangement

- Videz complètement l'eau superflue de l'appareil et laissez sécher complètement toutes les pièces avant de les ranger pour les conserver.
- Débranchez l'appareil du secteur et rangez-le au sec.

11. Mise au rebut

 DANGER émanant de la batterie !

- ⊙ L'appareil contient une batterie au lithium-ion.
 - La batterie ne peut pas être retirée !
 - Cet appareil ne doit pas être ouvert !
 - L'appareil doit être éliminé de manière conforme avec sa batterie intégrée.

La batterie au lithium-ion utilisée dans cet appareil ne peut pas être éliminée avec les ordures ménagères. La batterie doit être éliminée correctement, en même temps que l'appareil. Adressez-vous à cet effet aux centres municipaux de tri des déchets.

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.



Li-ion



Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

12. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

Problème	Cause possible/solution
L'appareil ne peut pas être mis en marche.	<ul style="list-style-type: none"> • La batterie est-elle déchargée ?
Le voyant lumineux de chargement charge 11 ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> • La station de rechargement 15 n'est-elle pas branchée sur le secteur ?

13. Commander des accessoires

Les accessoires pour l'hydropulseur NMD 3.7 B2 peuvent être commandés.

Commande en ligne
shop.hoyerhandel.com



1. Scannez le code QR avec votre smartphone/tablette.
2. Le code QR vous permet d'accéder à un site Web sur lequel vous pouvez passer une commande.

14. Caractéristiques techniques

Modèle :	NMD 3.7 B2
Tension secteur :	100-240 V ~ 50/60 Hz
Classe de protection :	II <input type="checkbox"/>
Puissance :	1,4 W
Batterie :	1x3,7 V === (tension continue) Li-Ion 800 mAh 2,96 Wh
Temps de charge (premier chargement) :	14-16 heures
Indice de protection de station de recharge :	IPX7 (protégée contre les effets d'une immersion temporaire)
Indice de protection de manche :	IPX4 (protégé contre les projections d'eau)
DEL :	RG 0
Conditions ambiantes :	10 °C à 40 °C Humidité relative de l'air 40 à 85 %

Symboles techniques

	Isolation de protection
	Geprüfte Sicherheit (sécurité contrôlée). Les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz/ ProdSG).
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.

Sous réserves de modifications techniques.

15. Garantie de HOYER Handel GmbH

Chère cliente, cher client,
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex.

les interrupteurs, batteries, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article IAN : 291789 et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par téléphone ou par e-Mail le centre de service cité ci-dessous.
- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels.



Centre de service

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: hoyer@lidl.fr

CH Service Suisse
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
mobile max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.ch

BE Service Belgique
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN : 291789



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante n'est pas une adresse de service. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
ALLEMAGNE

Inhoud

1. Overzicht	43
2. Correct gebruik	43
3. Veiligheidsinstructies	44
4. Leveringsomvang	46
5. Laadstation	46
6. Accu opladen	47
7. Opzetmondstukken	47
8. Bediening	48
8.1 Waterreservoir vullen	48
8.2 Sterkte van de waterstraal instellen.....	48
8.3 Voor het eerste gebruik.....	48
8.4 Monddouche gebruiken.....	49
8.5 Na elk gebruik	49
9. Schoonmaken / Hygiëne-eisen	50
10. Opbergen	50
11. Weggooien	51
12. Problemen oplossen	51
13. Accessoires bestellen	51
14. Technische gegevens	52
15. Garantie van HOYER Handel GmbH	52

1. Overzicht

1	Mondstuk
2	Opzetmondstuk (vervangbaar)
3	Markeringsring
4	Houder (voor opzetmondstuk)
5	Ontgrendelingsknop (voor opzetmondstuk)
6	 In-/uitschakelaar
7	modus Sterkte van de waterstraal selecteren
8	jet LED: instelling: krachtige waterstraal
9	normal LED: instelling: normale waterstraal
10	soft LED: instelling: zachte waterstraal
11	charge Oplaadcontrolelampje
12	Monddouche
13	Houders (voor het bewaren van de opzetmondstukken)
14	Doorn van het laadstation
15	Laadstation
16	Openingen voor de wandbevestiging (aan de achterzijde)
17	Netaansluitsnoer en stekker
18	Vulopening
19	Waterreservoir
20	Zuigslang (in het waterreservoir)

(2 pluggen en 2 schroeven zonder afbeelding)

Hartelijk dank voor uw vertrouwen!

Wij feliciteren u met uw nieuwe monddouche.

Om het apparaat veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- Lees deze handleiding vóór de eerste ingebruikname grondig door.
- Neemt u steeds de veiligheidsinstructies in acht!
- Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze handleiding wordt beschreven.
- Bewaar deze handleiding goed.

- Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze handleiding bij te voegen. De handleiding maakt deel uit van het product.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe monddouche!

2. Correct gebruik

De monddouche is uitsluitend voorzien voor het reinigen van de tanden en voor de mondhygiëne bij mensen.

Het apparaat is ontworpen voor particuliere huishoudens. Dit apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

3. Veiligheidsinstructies

Waarschuwingen

Indien nodig, worden de volgende waarschuwingen in deze handleiding vermeld:



GEVAAR! Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

WAARSCHUWING! Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan

verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

LET OP: gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

AANWIJZING: toedrachten en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

Instructies voor een veilig gebruik

- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan.
- ⊙ Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze onder toezicht staan.
- ⊙ De monddouche mag alleen worden gebruikt met koud of warm water. Gebruik alleen schoon kraanwater zonder toevoegingen.
- ⊙ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ⊙ Het netaansluitsnoer van dit apparaat kan niet worden vervangen. Wanneer het snoer beschadigd is, moet het apparaat worden weggegooid.



GEVAAR door kleine onderdelen die kunnen worden ingeslikt

- ⊙ De markeringsringen op de opzetmondstukken zijn kleine onderdelen die kunnen worden ingeslikt. Houd de smartwatch buiten het bereik van kinderen jonger dan 36 maanden.



GEVAAR voor kinderen

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.



GEVAAR voor en door huis- en gebruiksdieren

- ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.



GEVAAR van een elektrische schok door vocht

- ⊙ De monddouche, het laadstation, het netaansluitsnoer en de stekker mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.

- ⊙ Als het laadstation toch een keer in het water gevallen is, dient u de stekker onmiddellijk los te koppelen en daarna pas het laadstation te verwijderen. Gebruik het laadstation in dat geval niet meer, maar laat het door een gespecialiseerd bedrijf controleren.



GEVAAR door een elektrische schok



- ⊙ Het laadstation wordt op de netspanning aangesloten en mag daarom niet worden gebruikt in de douche, in de badkuip of boven met water gevulde wastafels.
- ⊙ De inbouw van een aardlekbeveiliging met een nominale activeringsstroom van niet meer dan 30 mA in de huisinstallatie biedt extra bescherming. Wendt u zich daarvoor tot een erkend elektricien.
- ⊙ Neem het apparaat niet in gebruik, wanneer het apparaat, het laadstation of het netaansluitsnoer zichtbaar beschadigd is of wanneer het apparaat voorheen is gevallen.
- ⊙ Het netaansluitsnoer van dit apparaat kan niet worden vervangen. Wanneer het snoer beschadigd is, moet het apparaat worden weggegooid.
- ⊙ Sluit de stekker alleen aan op een op de juiste wijze geïnstalleerd, gemakkelijk toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk blijven.
- ⊙ Let erop dat het netaansluitsnoer niet ingeklemd wordt of bekneld raakt en niet kan worden beschadigd door scherpe randen of hete plaatsen.
- ⊙ Om de stroomtoevoer naar het laadstation volledig te onderbreken, dient u de stekker uit het stopcontact te trekken.

- ⊙ Trek de stekker altijd aan de stekker uit het stopcontact en nooit aan het snoer.
- ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact, ...
 - ... wanneer er zich een storing voordoet,
 - ... wanneer u het apparaat niet gebruikt,
 - ... voordat u het apparaat reinigt en ... bij onweer.
- ⊙ Breng geen veranderingen aan het apparaat aan, dit om gevaar te voorkomen. Laat reparaties alleen door een gespecialiseerd bedrijf c.q. in het servicecenter uitvoeren.
- ⊙ Wanneer een verlengsnoer wordt gebruikt, moet dit voldoen aan de geldige veiligheidsbepalingen.



GEVAAR door accu

- ⊙ Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of hitte. De omgevingstemperatuur dient niet minder dan 0 °C en niet meer dan +40 °C te bedragen.
- ⊙ Laad het handdeel van de monddouche uitsluitend met het originele laadstation.
- ⊙ Bescherm de accu tegen mechanische beschadigingen. Brandgevaar!
- ⊙ Wanneer uit de accu elektrolytoplossing lekt, dient u contact met ogen, slijmvliezen en huid te vermijden. Spoel de desbetreffende plaatsen direct met veel schoon water af en raadpleeg een arts. De elektrolytoplossing kan irritaties veroorzaken.
- ⊙ Het apparaat bevat een lithium-ion-accu.
 - De accu kan niet uit het apparaat worden verwijderd!
 - Dit apparaat mag niet worden geopend!
 - Het apparaat moet met de ingebouwde accu professioneel worden afgevoerd.

WAARSCHUWING voor materiële schade

- ⊙ Wanneer u het laadstation op de wand wilt bevestigen, controleer dan welk bevestigingsmateriaal geschikt is. Laat, in geval van twijfel, de montage door een vakman uitvoeren.
- ⊙ Controleer voor het boren of er zich geen waterleidingen of elektriciteitsleidingen op de betreffende plek in de wand bevinden.
- ⊙ Het laadstation is voorzien van siliconen antislippootjes. Omdat meubels zijn gecoat met een grote verscheidenheid van lakken en kunststoffen en worden behandeld met verschillende onderhoudsmiddelen, kan niet volledig worden uitgesloten dat sommige van deze stoffen bestanddelen bevatten die de kunststof voeten aantasten en zacht maken. Leg indien nodig een antislipmatje onder het laadstation.
- ⊙ Leg het apparaat nooit op hete oppervlakken (bijv. fornuisplaten) of in de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen.

LET OP

- ⊙ In de eerste paar dagen van het gebruik van een monddouche kan het tandvlees van sommige gebruikers licht bloeden. Als het bloeden meer dan 14 dagen aanhoudt, moet u een tandarts raadplegen.
- ⊙ Als u ernstige parodontitis hebt, letsel of zweren in de mondslimhuid of wanneer gedurende de laatste twee maanden een chirurgische ingreep in de mond heeft plaatsgevonden, dient u een tandarts te raadplegen alvorens de monddouche te gebruiken.

4. Leveringsomvang

- 1 monddouche 12
- 2 opzetmondstukken 2
- 1 laadstation 15
- 2 pluggen met Ø van 5 mm
- schroeven 3 x 25 mm
- 1 handleiding

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Controleer of alle accessoires voorhanden en onbeschadigd zijn.

5. Laadstation

Het laadstation 15 kan worden opgesteld of op een wand worden bevestigd.

- Leid het netaansluitsnoer 17 door één van de drie uitsparingen in de behuizing van het laadstation 15.

Wandbevestiging

AANWIJZINGEN:

- Let bij de keuze van het boortje op de maat van de plug.
 - Vervang het meegeleverde bevestigingsmateriaal door uw eigen, als dat voor het wandmateriaal nodig is.
-
- Afbeelding A: bevestig het laadstation 15 volgens de afbeelding van de openingen 16 aan de achterzijde op een wand.

6. Accu opladen

AANWIJZINGEN:

- Laad de accu vóór het eerste gebruik volledig op. Dit duurt 14 - 16 uur.
- Zet de monddouche 12 na gebruik op de doorn 14 van het laadstation 15. Zo beschikt de monddouche 12 altijd over het volledige prestatievermogen. De accu wordt door het regelmatige opladen niet beschadigd.

1. Steek de stekker 17 van het laadstation 15 in een geschikt stopcontact. Het stopcontact moet ook na het aansluiten altijd goed toegankelijk zijn.
2. Plaats de uitgeschakelde monddouche 12 op de doorn 14 van het laadstation 15.

Het oplaadcontrolelampje charge 11 brandt tijdens het gehele oplaadproces rood. Als de optimale oplaadstatus is bereikt, brandt het oplaadcontrolelampje charge 11 groen.

Accusignalen:

oplaadcontrolelampje charge 11

- Monddouche 12 op laadstation 15: oplaadcontrolelampje charge 11 brandt groen: de accu is volledig opgeladen.
- Monddouche 12 op laadstation 15: oplaadcontrolelampje charge 11 brandt rood: de accu wordt opgeladen.
- De monddouche 12 schakelt uit: oplaadcontrolelampje charge 11 knippert rood. Laad de accu op.
- De accu wordt tijdens het gebruik zwak: oplaadcontrolelampje charge 11 knippert rood. Laad de accu op.

7. Opzetmondstukken

Er zijn 2 opzetmondstukken 2 meegeleverd. Met behulp van de verschillend gekleurde markeringsringen 3 kunt u de opzetmondstukken 2 aan verschillende gezinsleden toewijzen.

De opzetmondstukken 2 kunnen in de houders 13 van het laadstation 15 worden gestoken om te worden bewaard.

Opzetmondstuk opsteken/afnemen

- Pak een opzetmondstuk 2 en steek het van bovenaf in de houder 4 van de monddouche 12, zodat deze vastklikt.
- Voor het verwijderen houdt u de ontgrendelingsknop 5 ingedrukt en trekt u het opzetmondstuk 2 voorzichtig naar boven eraf.

AANWIJZING: het is raadzaam om de opzetmondstukken 2 om de 12 maanden te vervangen (zie "Accessoires bestellen" op pagina 51).

8. Bediening

VOORZICHTIG:

- ⊙ In de eerste paar dagen van het gebruik van een monddouche kan het tandvlees van sommige gebruikers licht bloeden. Als het bloeden meer dan 14 dagen aanhoudt, moet u een tandarts raadplegen. Let ook op de aanwijzingen over de sterkte van de waterstraal (zie "Sterkte van de waterstraal instellen" op pagina 48).
- ⊙ Als u ernstige parodontitis hebt, letsel of zweren in de mondslimhuid of wanneer gedurende de laatste twee maanden een chirurgische ingreep in de mond heeft plaatsgevonden, dient u een tandarts te raadplegen alvorens de monddouche te gebruiken.

8.1 Waterreservoir vullen

U kunt het waterreservoir met water vullen zonder dit van het apparaat af te nemen.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Gebruik voor het vullen van het waterreservoir alleen schoon kraanwater zonder toevoegingen. Toevoegingen (zoals mondspoelmiddelen) of andere vloeistoffen kunnen het apparaat beschadigen.
- ⊙ Het water dient een prettige temperatuur te hebben. Gebruik geen water dat heter is dan 40 °C.

1. Houd de uitgeschakelde monddouche 12 horizontaal.
2. Afbeelding B: open de afdekking via de vulopening 18.
3. Vul het waterreservoir 19 door de vulopening 18.
4. Sluit de afdekking via de vulopening 18.

8.2 Sterkte van de waterstraal instellen

Op de monddouche kunt u drie verschillende sterktes van de waterstraal instellen:


LED	Straalsterkte
soft	zachte waterstraal: Aan het begin, bij gevoelig tandvlees, voor de zachte massage van het tandvlees
normal	normale waterstraal
jet	krachtige waterstraal: Voor gevorderden, bij robuust tandvlees, voor de intensieve reiniging van de ruimte tussen de tanden

AANWIJZING: wanneer u tot dusver geen monddouche hebt gebruikt, begint u eerst met de instelling soft, zodat uw tandvlees aan de waterstraal kan wennen. Verhoog de sterkte van de waterstraal later naar normal en jet. Let erop dat de druk dan altijd prettig blijft.


- Druk zo vaak op de knop modus 7 totdat de gewenste LED 10, 9 of 8 brandt.

8.3 Voor het eerste gebruik


1. Spoel de opzetmondstukken 2 af onder stromend water.
2. Reinig het waterreservoir 19 en de monddouche 12 (zie "Schoonmaken / Hygiëne-eisen" op pagina 50).
3. Vul het waterreservoir 19 met schoon kraanwater (zie "Waterreservoir vullen" op pagina 48).
4. Steek een opzetmondstuk 2 in de houder 4, zodat deze vastklikt.

5. Richt het mondstuk 1 op een wastafel en schakel de monddouche 12 in met de in-/uitschakelaar  6.
6. Laat de monddouche 12 lopen tot het waterreservoir 19 leeg is om de inwendige leidingen door te spoelen. Nu is de monddouche gereed voor gebruik.


8.4 Monddouche gebruiken

1. Pak de monddouche 12 uit het laadstation 15.
2. Steek evt. een opzetmondstuk 2 in de houder 4, zodat deze vastklikt.
3. Vul het waterreservoir 19 met schoon kraanwater.
4. Druk zo vaak op de knop modus 7 totdat de gewenste LED brandt om de sterkte van de waterstraal in te stellen:
 - LED soft 10:
zachte waterstraal
 - LED normal 9:
normale waterstraal
 - LED jet 8:
krachtige waterstraal
5. Steek het mondstuk 1 in de enigszins geopende mond en buig u over een wastafel, zodat water en uitgespoelde voedselresten kunnen uitstromen.
6. Schakel de monddouche 12 in met de in-/uitschakelaar  6.
7. Richt de waterstraal op de tussenruimten van de tanden en op de tandranden om te reinigen.
Afbeelding C: houd het mondstuk 1 op een wijze vast, zodat de waterstraal de voedselresten van het tandvlees kan afspoelen.
8. Verplaats het mondstuk 1 langzaam van tussenruimte naar tussenruimte. Op deze wijze reinigt u alle buiten- en binnenkanten.
9. Richt de waterstraal op het tandvlees om dit te masseren.
10. Wanneer er geen water meer uit het mondstuk 1 komt, dan is het waterreser-

voir 19 leeg. Schakel de monddouche 12 uit en vul het waterreservoir bij. Wanneer het apparaat opnieuw wordt ingeschakeld, start het automatisch in de als laatste gekozen waterstraalinstelling.

11. Druk op de in-/uitschakelaar  6 om de monddouche 12 uit te schakelen. Haal het mondstuk 1 pas uit de mond wanneer de monddouche is uitgeschakeld.

8.5 Na elk gebruik

1. Open de afdekking via de vulopening 18, giet het resterende water uit het waterreservoir 19 en sluit de afdekking weer.
2. Schakel de monddouche 12 gedurende enkele seconden in met de in-/uitschakelaar  6 om resterend water uit de leidingen binnenin de monddouche te verwijderen.
3. Houd de ontgrendelingsknop 5 ingedrukt en trek het opzetmondstuk 2 voorzichtig naar boven eraf.
4. Spoel het opzetmondstuk 2 onder stromend water af en steek deze in een houder 13.
5. Plaats de monddouche 12 op het laadstation 15.

AANWIJZING: het is raadzaam om de opzetmondstukken 2 om de 12 maanden te vervangen (zie "Accessoires bestellen" op pagina 51).

9. *Schoonmaken / Hygiëne-eisen*



GEVAAR door een elektrische schok!

- ⊙ Trek vóór elke schoonmaakbeurt van het laadstation 15 de stekker 17 uit het stopcontact.
- ⊙ Dompel de monddouche 12 en het laadstation 15 niet in water! Het laadstation 15 moet helemaal droog zijn, voordat het weer op het stopcontact wordt aangesloten.

Opzetmondstukken

1. Houd de ontgrendelingsknop 5 ingedrukt en trek het opzetmondstuk 2 voorzichtig naar boven eraf.
2. Spoel het opzetmondstuk 2 onder stromend water af en steek deze in een houder 13.

Waterreservoir

Reinig het waterreservoir 19 één keer per week of voordat u het apparaat langer dan een week niet gebruikt.

1. Afbeelding D: schuif het waterreservoir 19 naar onder van de monddouche 12 af.
2. Spoel het waterreservoir 19 met warm water grondig uit en spoel het aan de buitenkant af.
3. Droog het waterreservoir 19 aan de buitenkant en giet het resterende water eruit.

AANWIJZING: wanneer u de monddouche 12 langer dan een week niet gebruikt, laat u het waterreservoir 19 volledig drogen, voordat u dit weer in de monddouche plaatst.

4. Schuif het waterreservoir 19 van onderaf in de monddouche 12. Let erop dat
 - de zuigslang 20 in het waterreservoir 19 ligt,
 - het waterreservoir 19 aan beide zijden in de uitsparingen zit en
 - het waterreservoir 19 vastzit, zodat de afdichting goed afdicht.

Monddouche en laadstation

- Spoel de monddouche 12 af en wrijf deze droog.
- Veeg het laadstation 15 evt. af met een vochtige doek en wrijf het daarna droog.

10. *Opbergen*

- Verwijder het overtollige water uit het apparaat en laat alle onderdelen volledig drogen, voordat u het opbergt.
- Onderbreek de stroomtoevoer naar het apparaat en berg het droog op.

11. Weggoaien



GEVAAR door de accu!

- ⊙ Het apparaat bevat een lithium-ion-accu.
 - De accu kan niet uit het apparaat worden verwijderd!
 - Dit apparaat mag niet worden geopend!
 - Het apparaat moet met de ingebouwde accu professioneel worden afgevoerd.

De lithium-ion-accu van dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden gegooid. De accu moet samen met het apparaat op de juiste wijze worden afgevoerd. Neem daarvoor contact op met de gemeentelijke inzamelpunten. Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



Li-ionen



Verpakking

Als u de verpakking wilt weggooien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.

12. Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.



GEVAAR door een elektrische schok!

- ⊙ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.

Storing	Mogelijke oorzaken/maatregelen
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.	<ul style="list-style-type: none"> • Is de accu leeg?
Oplaadcontrole-lampje charge 11 brandt niet.	<ul style="list-style-type: none"> • Is het laadstation 15 niet met het elektriciteitsnet verbonden?

13. Accessoires bestellen

Accessoires voor de monddouche NMD 3.7 B2 kunt u nabestellen.


Bestelling online

shop.hoyerhandel.com



1. Scan de QR-code met uw smartphone/tablet.
2. Met de QR-code komt u op een website terecht waar u de nabestelling kunt plaatsen.

14. Technische gegevens

Model:	NMD 3.7 B2
Netspanning:	100-240 V ~ 50/60 Hz
Beschermings-klasse:	II 
Vermogen:	1,4 W
Accu:	1 x 3,7 V  (gelijkspanning) Li-ion 800 mAh 2,96 Wh
Oplaadtijd (eerste keer opladen):	14-16 uur
Type bescherming van het laadstation:	IPX7 (beschermd tegen de effecten bij het tijdelijk onderdompelen)
Type bescherming hand-deel:	IPX4 (beschermd tegen spatwater)
LED's:	RG 0
Omgevingsvoorwaarden:	10 °C tot 40 °C Relatieve luchtvochtigheid 40 tot 85 %

Technische symbolen

	Randaarde
	Geteste veiligheid. Apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.

Technische wijzigingen voorbehouden.

15. Garantie van HOYER Handel GmbH

Geachte klant,
U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Wanneer zich binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verbonden.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering. De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer IAN: 291789 en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst telefonisch of per e-mail contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel meer handleidingen, productvideo's en software downloaden.



Servicecenters

(NL) Service Nederland
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN: 291789



Leverancier


Let erop, dat het onderstaande adres geen serviceadres is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
DUITSLAND

Obsah

1. Přehled	55
2. Použití k určenému účelu	55
3. Bezpečnostní pokyny	56
4. Rozsah dodávky	58
5. Nabíjecí stojan	58
6. Nabití baterie	58
7. Nástavce s tryskou	59
8. Obsluha	59
8.1 Naplnění nádržky na vodu	59
8.2 Nastavení síly proudu vody	60
8.3 Před prvním použitím	60
8.4 Použití ústní sprchy	60
8.5 Po každém použití	61
9. Čištění / požadavky na hygienu	61
10. Uskladnění	62
11. Likvidace	62
12. Řešení problémů	62
13. Objednání dílů příslušenství	63
14. Technické parametry	63
15. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH	64

1. Přehled

1	Tryska
2	Nástavec s tryskou (vyměnitelný)
3	Označující kroužek
4	Zámek (pro nástavec s tryskou)
5	Uvolňovací tlačítko (pro nástavec s tryskou)
6	 Vypínač
7	mode Výběr síly proudu vody
8	jet LED: Nastavení: silný proud vody
9	normal LED: Nastavení: normální proud vody
10	soft LED: Nastavení: mírný proud vody
11	charge Světelná kontrolka nabíjení
12	Ústní sprcha
13	Držáky (pro uskladnění nástavců s tryskou)
14	Trn nabíjecího stojanu
15	Nabíjecí stojan
16	Otvory pro upevnění na stěnu (na zadní straně)
17	Síťové napájecí vedení a síťová zástrčka
18	Plnicí otvor
19	Nádržka na vodu
20	Sací hadice (v nádržce na vodu)

(2 hmoždinky a 2 šroubky nezobrazeny)

Děkujeme za vaši důvěru!

Gratulujeme vám k vaší nové ústní sprše.
Pro bezpečné zacházení s přístrojem a zachování celého rozsahu výkonu musíte znát:

- Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- Především se řiďte bezpečnostními pokyny!
- Přístroj smíte ovládat pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
- Tento návod k použití uschovejte.
- Budete-li přístroj předávat dalšímu uživateli, přiložte prosím tento návod k použití. Návod k použití je součástí výrobku.

Přejeme vám mnoho spokojenosti s vaší novou ústní sprchou!

2. Použití k určenému účelu

Ústní sprcha je určena výhradně k čištění zubů a ústní hygieně u lidí.
Přístroj je určen pro domácí použití. Přístroj se nesmí používat pro komerční účely.

3. Bezpečnostní pokyny

Výstražná upozornění

V případě potřeby jsou v tomto návodu k použití uvedena následující výstražná upozornění:



NEBEZPEČÍ! Vysoké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek poranění a ohrožení života.

VÝSTRAHA! Středně velké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek zranění nebo závažné věcné škody.

POZOR: Nízké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek lehká zranění nebo věcné škody.

UPOZORNĚNÍ: Skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány při zacházení s přístrojem.

Pokyny pro bezpečný provoz

- ⊙ Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností a nebo znalostí, pokud jsou pod dohledem.
- ⊙ Čištění a údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem.
- ⊙ Ústní sprchu smíte používat pouze se studenou nebo teplou vodou. Používejte pouze čistou vodu z vodovodu bez příměsí.
- ⊙ Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- ⊙ Síťové napájecí vedení tohoto přístroje nelze vyměnit. V případě poškození vedení se musí přístroj zlikvidovat.



NEBEZPEČÍ v důsledku spolknutí malých součástek

- ⊙ U označovacích kroužků na nastavních trysek existuje nebezpečí spolknutí. Uchovávejte mimo dosah dětí mladších 36 měsíců.



NEBEZPEČÍ pro děti

- ⊙ Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.



NEBEZPEČÍ pro domácí a užitková zvířata i kvůli nim

- ⊙ Elektrospotřebiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit

škodu na přístroji. Držte proto zvířata zásadně dále od elektrospotřebičů.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem kvůli vlhkosti

- ⊙ Ústní sprchu, nabíjecí stojan, síťové napájecí vedení a síťová zástrčka nesmějí být ponořeny do vody nebo jiných kapalin.
- ⊙ V případě, že nabíjecí stojan přece jen spadne do vody, vytáhněte ihned síťovou zástrčku ze zásuvky a teprve poté vytáhněte nabíjecí stojan. Nabíjecí stojan v tomto případě již nepoužívejte, nechejte ho překontrolovat v opravně.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem



- ⊙ Nabíjecí stojan je připojen k síťovému napětí, a proto nesmí být používán ve sprše, vaně nebo nad umyvadlem naplněným vodou.
- ⊙ Zabudování proudového chrániče se jmenovitým vybavovacím proudem ne větším než 30 mA ve vnitřním rozvodu poskytně dodatečnou ochranu. obraťte se na vašeho elektroinstalátéra.
- ⊙ Přístroj nepoužívejte, pokud přístroj, nabíjecí stojan nebo síťové napájecí vedení vykazují viditelné škody nebo pokud vám přístroj spadl.
- ⊙ Síťové napájecí vedení tohoto přístroje nelze vyměnit. V případě poškození vedení se musí přístroj zlikvidovat.
- ⊙ Připojte síťovou zástrčku pouze k řádně nainstalované, snadno přístupné zásuvce, jejíž napětí odpovídá údajům na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále snadno přístupná.
- ⊙ Dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí nebo promáčknutí síťového napájecího vedení a aby se síťové napájecí vedení nemohlo poškodit na ostrých hranách nebo horkých místech.
- ⊙ Pro úplné odpojení nabíjecího stojanu ze sítě vytáhněte síťovou zástrčku.
- ⊙ Při vytahování síťové zástrčky ze zásuvky vždy táhněte za zástrčku, nikdy za kabel.
- ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, ...
 - ... pokud došlo k poruše,
 - ... pokud přístroj nepoužíváte,
 - ... předtím než budete přístroj čistit a
 - ... při bouři.
- ⊙ Abyste předešli poškozením, neprovádějte na přístroji žádné změny. Opravy mohou provádět jen specializované opravny, popř. servisní střediska.
- ⊙ Při použití prodlužovacího kabelu musí kabel odpovídat platným bezpečnostním předpisům.



NEBEZPEČÍ v souvislosti s baterií

- ⊙ Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření nebo vysokým teplotám. Okolní teplota by neměla klesnout pod 0 °C a neměla by být vyšší než +40 °C.
- ⊙ Ruční část ústní sprchy nabíjejte výhradně s originálním nabíjecím stojanem.
- ⊙ Chraňte baterii před mechanickým poškozením. **Nebezpečí požáru!**
- ⊙ V případě, že z baterie vyteče elektrolytický roztok, zabraňte kontaktu s očima, sliznicí a kůží. Postižená místa okamžitě opláchněte dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékaře. Elektrolytický roztok může vyvolat podráždění.
- ⊙ Přístroj obsahuje lithium-iontovou baterii.
 - Baterii nelze vyjmát z přístroje!
 - Přístroj nerozebírejte!
 - Přístroj se zabudovanou baterií musí být odborně zlikvidován.

VÝSTRAHA před věcnými škodami

- ⊙ Pokud chcete nabíjecí stojan upevnit na stěnu, vyzkoušejte, který upevňovací materiál je vhodný. V případě pochybností nechejte montáž provést odborník.
- ⊙ Před vrtáním zkontrolujte, že se na příslušném místě ve stěně nenachází vodovodní potrubí nebo elektrické vedení.
- ⊙ Nabíjecí stojan je vybaven protiskluzovými silikonovými nožkami. Jelikož je nábytek potažen rozmanitými laky a umělými látkami a je ošetřován různými prostředky, nemůže být zcela vyloučeno, že některé z těchto látek obsahují součásti, které plastové nožky oslabí a změkčí. V případě potřeby položte pod nabíjecí stojan protiskluzovou podložku.
- ⊙ Nikdy nepokládejte přístroj na horké povrchy (např. sporák) nebo v blízkosti tepelných zdrojů nebo otevřeného ohně.

- ⊙ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

POZOR

- ⊙ V prvních dnech používání ústní sprchy může dojít u některých uživatelů ke krvácení dásní. V případě, že krvácení trvá déle než 14 dní, navštivte zubního lékaře.
- ⊙ Pokud trpíte silnou paradentózou, máte v ústní sliznici poranění nebo abscesy nebo jste absolvovali v posledních dvou měsících zákrok v zubní ordinaci, zeptejte se svého zubního lékaře na používání ústní sprchy.

4. Rozsah dodávky

- 1 ústní sprcha 12
- 2 nástavce s tryskou 2
- 1 nabíjecí stojan 15
- 2 hmoždinky 5 mm Ø
- šroubky (3 x 25 mm)
- 1 návod k použití

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Překontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly příslušenství a zda jsou nepoškozené.

5. Nabíjecí stojan

Nabíjecí stojan 15 můžete postavit nebo upevnit a pověsit na stěnu.

- Ved'te napájecí vedení 17 jedním ze 3 vybrání v krytu nabíjecího stojanu 15.

Upevnění na stěnu

UPOZORNĚNÍ:

- Při výběru vrtáku dbejte na velikost hmoždinek.
 - Pokud to vaše stěny vyžadují, vyměňte v případě potřeby dodaný upevňovací materiál za jiný vhodný.
-
- Obrázek A: Upevněte nabíjecí stojan 15 na stěnu podle obrázku za otvory 16 na zadní straně.

6. Nabití baterie

UPOZORNĚNÍ:

- Před prvním použitím baterii plně nabijte. To trvá 14–16 hodin.
- Postavte ústní sprchu 12 po použití na trn 14 nabíjecího stojanu 15. Tak máte vždy zajištěn plný výkon ústní sprchy 12. Baterie se pravidelným nabíjením neníčí.

1. Síťovou zástrčku 17 nabíjecího stojanu 15 zasuněte do vhodné zásuvky. Zásuvka musí být také po zapojení kdykoliv dobře přístupná.
2. Postavte vypnutou ústní sprchu 12 na trn 14 nabíjecího stojanu 15.
Světelná kontrolka nabíjení charge 11 svítí během celého nabíjení červeně. Jakmile je dosaženo optimálního nabití, rozsvítí se světelná kontrolka nabíjení charge 11 zeleně.

Signály baterie: Světelná kontrolka nabíjení charge 11

- Ústní sprcha 12 na nabíjecím stojanu 15: Světelná kontrolka nabíjení charge 11 svítí zeleně: Baterie je plně nabitá.
- Ústní sprcha 12 na nabíjecím stojanu 15: Světelná kontrolka nabíjení charge 11 svítí červeně: Baterie se nabíjí.
- Ústní sprcha 12 se vypíná: Světelná kontrolka nabíjení charge 11 bliká červeně. Nabijte baterii.
- Baterie během používání slábne: Světelná kontrolka nabíjení charge 11 bliká červeně. Nabijte baterii.

7. Nastavce s tryskou

V rozsahu dodávky jsou obsaženy 2 nastavce s tryskou 2.

Různobarevnými označujícími kroužky 3 můžete nastavce s tryskou 2 rozlišit pro členy rodiny.

Nastavce s tryskou 2 můžete pro uskladnění zasunout do držáků 13 nabíjecího stojanu 15.

Nasazení/odebrání nastavců s tryskou

- Vezměte jeden nastavec s tryskou 2 a zasuňte ho ze shora do zámku 4 ústní sprchy 12, aby zapadl.
- Pro odebrání držte uvolňovací tlačítko 5 stisknuté a vytáhněte nastavec s tryskou 2 opatrně nahoru.

UPOZORNĚNÍ: Doporučujeme měnit nastavce s tryskou 2 každých 12 měsíců (viz „Objednání dílů příslušenství“ na straně 63).

8. Obsluha

POZOR:

- ⊙ V prvních dnech používání ústní sprchy může dojít u některých uživatelů ke krvácení dásní. V případě, že krvácení trvá déle než 14 dní, navštivte zubního lékaře. Dbejte také upozornění týkajících se síly proudu vody (viz „Nastavení síly proudu vody“ na straně 60).
- ⊙ Pokud trpíte silnou paradentózou, máte v ústní sliznici poranění nebo abscesy nebo jste absolvovali v posledních dvou měsících zákrok v zubní ordinaci, zeptejte se svého zubního lékaře na používání ústní sprchy.

8.1 Naplnění nádržky na vodu

Nádržku na vodu můžete naplnit vodou, aniž byste ji museli odebrat z přístroje.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ K plnění nádržky na vodu použijte pouze čistou vodu z vodovodu bez příměsí. Příměsí (jako např. ústní voda) nebo jiné tekutiny by mohly přístroj poškodit.
- ⊙ Voda by měla mít příjemnou teplotu. Nepoužívejte vodu teplejší než 40 °C.

1. Vypnutou ústní sprchu 12 držte vodorovně.
2. Obrázek B: Otevřete krytí nad plnicím otvorem 18.
3. Naplňte nádržku na vodu 19 plnicím otvorem 18.
4. Zavřete krytí nad plnicím otvorem 18.

8.2 Nastavení síly proudu vody


Na ústní sprše můžete nastavit tři různé síly proudu vody:

Dioda LED	Síla proudu
soft	mírný proud vody ze začátku, u citlivých dásní, pro jemnou masáž dásní
normal	normální proud vody
jet	silný proud vody: pro pokročilé, u silných dásní, pro intenzivní čištění mezizubních prostor

UPOZORNĚNÍ: Pokud jste dosud žádnou ústní sprchu nepoužívali, začněte nejdříve s nastavením soft, aby si vaše dásně mohly zvyknout na proud vody. Později zvyšujte sílu proudu vody na normal a jet. Tlak by přitom měl stále zůstat příjemný.


- Tlačítko mode 7 mačkejte, dokud nesvítil požadovaná dioda LED 10, 9 nebo 8.


8.3 Před prvním použitím

1. Opláchněte nástavce s tryskou 2 pod tekoucí vodou.
2. Vyčistěte nádržku na vodu 19 a ústní sprchu 12 (viz „Čištění / požadavky na hygienu“ na straně 61).
3. Naplňte nádržku na vodu 19 čistou vodou z vodovodu (viz „Naplnění nádržky na vodu“ na straně 59).
4. Zasuňte jeden nástavec s tryskou 2 do zámku 4, aby zapadl.
5. Nasměrujte trysku 1 na umyvadlo a zapněte ústní sprchu 12 vypínačem  6.
6. Nechejte ústní sprchu 12 běžet, dokud není nádržka na vodu 19 prázdná,


abyste propláchli vnitřek vedení. Nyní je ústní sprcha připravena k použití.

8.4 Použití ústní sprchy

1. Vezměte ústní sprchu 12 z nabíjecího stojanu 15.
2. Zasuňte v případě potřeby jeden nástavec s tryskou 2 do zámku 4, aby zapadl.
3. Naplňte nádržku na vodu 19 čerstvou vodou z vodovodu.
4. Pro nastavení síly proudu vody mačkejte tlačítko mode 7, dokud nesvítil požadovaná dioda LED:
 - dioda LED soft 10: mírný proud vody
 - dioda LED normal 9: normální proud vody
 - dioda LED jet 8: silný proud vody
5. Zaveďte trysku 1 do pootvřených úst a nahněte se nad umyvadlo, aby mohly voda a vypláchnuté zbytky pokrmů vytect ven.
6. Zapněte ústní sprchu 12 vypínačem  6.
7. Pro čištění nasměrujte proud vody na mezizubní prostory a okraje zubů. Obrázek C: Držte trysku 1 tak, aby mohl proud vody vypláchnout zbytky pokrmů z dásní ven.
8. Pohybujte tryskou 1 pomalu z jednoho mezizubního prostoru ke druhému. Tímto způsobem vyčistíte všechny vnější i vnitřní strany.
9. Pro masáž dásní nasměrujte proud vody na dásně.
10. Když už z trysky 1 nevystupuje žádná voda, je nádržka na vodu 19 prázdná. Ústní sprchu 12 vypněte a nádržku na vodu doplňte. Při opětovném zapnutí se přístroj automaticky spustí v naposledy zvoleném nastavení proudu vody.

11. Pro vypnutí ústní sprchy 12 stiskněte vypínač  6. Trysku 1 odeberte z úst, až když je ústní sprcha vypnutá.

8.5 Po každém použití

1. Otevřete krytí nad plicím otvorem 18, vylijte zbývající vodu z nádržky na vodu 19 a krytí opět zavřete.
2. Ústní vodu 12 na několik sekund zapněte vypínačem  6, abyste odstranili zbývající vodu z vnitřku vedení ústní sprchy.
3. Držte uvolňovací tlačítko 5 stisknuté a vytáhněte nástavec s tryskou 2 opatrně nahoru.
4. Nástavec s tryskou 2 opláchněte pod tekoucí vodou a zasuňte ho do držáku 13.
5. Postavte ústní sprchu 12 do nabíjecího stojanu 15.

UPOZORNĚNÍ: Doporučujeme měnit nástavce s tryskou 2 každých 12 měsíců (viz „Objednání dílů příslušenství“ na straně 63).

9. Čištění / požadavky na hygienu



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Před každým čištěním nabíjecího stojanu 15 vytáhněte síťovou zástrčku 17 ze zásuvky.
- ⊙ Ústní sprchu 12 a nabíjecí stojan 15 neponořujte do vody! Nabíjecí stojan 15 musí být zcela suchý, předtím než ho znovu zapojíte do zásuvky.

Nástavce s tryskou

1. Držte uvolňovací tlačítko 5 stisknuté a vytáhněte nástavec s tryskou 2 opatrně nahoru.
2. Nástavec s tryskou 2 opláchněte pod tekoucí vodou a zasuňte ho do držáku 13.

Nádržka na vodu

Jednou za týden nebo předtím, pokud ho nemáte v plánu používat týden a déle, vyčistěte nádržku na vodu 19.

1. Obrázek D: Nádržku na vodu 19 odsuňte dolů z ústní sprchy 12.
2. Nádržku na vodu 19 řádně vypláchněte a zvenku opláchněte teplou vodou.
3. Nádržku na vodu 19 zvenku osušte a vylijte zbývající vodu.

UPOZORNĚNÍ: Pokud ústní sprchu 12 déle než týden nepoužíváte, nechejte nádržku na vodu 19 úplně uschnout, předtím než jí opět nasadíte do ústní sprchy.

4. Nádržku na vodu 19 nasuňte zespodu do ústní sprchy 12. Dbejte přitom na to, aby
 - sací hadice 20 ležela v nádržce na vodu 19,

- nádržka na vodu 19 seděla v obou vybráních a
- nádržka na vodu 19 pevně seděla, aby těsnění dobře těsnilo.

Ústní sprcha a nabíjecí stojan

- Ústní sprchu 12 opláchněte a otřete do sucha.
- Nabíjecí stojan 15 v případě potřeby otřete vlhkým hadříkem a otřete dosucha.

10. Uskladnění

- Odstraňte přebytečnou vodu z přístroje a nechejte všechny díly úplně vyschnout, předtím než je sklídíte.
- Vytáhněte přístroj ze zásuvky a skladujte ho v suchu.

11. Likvidace



NEBEZPEČÍ hrozící kvůli baterii!

- ⊙ Přístroj obsahuje lithium-iontovou baterii.
 - Baterii nelze vyjímat z přístroje!
 - Přístroj nerozebírejte!
 - Přístroj se zabudovanou baterií musí být odborně zlikvidován.

Lithium-iontová baterie použitá v tomto přístroji se nesmí vyhazovat do domácího odpadu. Baterie se musí náležitým způsobem zlikvidovat společně s přístrojem. Za tímto účelem se obraťte na komunální sběrné dvory.



Li-Ion

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU. Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu. To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem.



Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.

Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

12. Řešení problémů

Pokud by váš přístroj nefungoval podle požadavků, projděte si, prosím, nejdříve tento kontrolní seznam. Možná se jedná o nepatrný problém, který můžete sami odstranit.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ V žádném případě se nepokoušejte přístroj sami opravovat.

Chyba	Možné příčiny/opatření
Přístroj nelze zapnout.	<ul style="list-style-type: none"> • Není baterie vybitá?
Světelná kontrolka nabíjení charge 11 nesvíí.	<ul style="list-style-type: none"> • Je nabíjecí stojan 15 zapojen do sítě?

13. Objednání dílů příslušenství

Díly příslušenství pro ústní sprchu NMD 3.7 B2 můžete doobjednat.

Objednávka online
shop.hoyerhandel.com



1. Naskenujte QR kód vaším smartphonem/tabletem.
2. S QR kódem se dostanete na webové stránky, kde si můžete doobjednat.

14. Technické parametry

Model:	NMD 3.7 B2
Síťové napětí:	100-240 V ~ 50/60 Hz
Třída ochrany:	II □
Výkon:	1,4 W
Baterie:	1x3,7 V === (jednosměrné napětí) Li-Ion 800 mAh 2,96 Wh
Doba nabíjení (první nabíjení):	14-16 hodin
Stupeň ochrany nabíjecího stojanu:	IPX7 (chráněn proti vlivům při dočasném ponoření)
Stupeň ochrany ruční části:	IPX4 (chráněna proti stříkající vodě)
Diody LED:	RG 0
Podmínky prostředí:	10 °C až 40 °C Relativní vlhkost vzduchu 40 až 85 %

Technické symboly

	Ochranná izolace
	Testovaná Bezpečnost. Přístroje musí vyhovovat obecně uznávaným normám techniky a souhlasit se Zákonem o bezpečnosti výroby (ProdSG).
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnic EU.

Technické změny vyhrazeny.

15. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, na tento přístroj jste získali 3 letou záruku od data nákupu. V případě vad tohoto výrobku vám vůči prodávajícímu náleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou naší níže popsanou zárukou omezena.

Podmínky záruky

Záruční lhůta začíná datem nákupu. Uschovejte si prosím dobře originál účtenky. Tento podklad bude vyžadován jako důkaz nákupu.

Objeví-li se během tří let od data nákupu tohoto výrobku chyba materiálu nebo výrobní chyba, výrobek vám - podle naší volby - zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem pro poskytnutí záruky je to, že během tříleté lhůty bude předložen defektní přístroj a doklad o nákupu (účtenka) s krátkým popisem toho, v čem vada spočívá, a kdy k ní došlo.

Pokud naše záruka kryje závadu, obdržíte opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční lhůta se poskytnutím záruky neprodlužuje. To platí také pro náhradní a opravené díly. Případné škody a vady vyskytující se již při nákupu musíte ihned po rozbalení přístroje nahlásit. Po vypršení záruční lhůty jsou případné opravy zpoplatněné.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic pro kvalitu výrobku a před dodáním byl svědomitě testován.

Záruka je poskytována pro chybu materiálu a výrobní chybu.

Ze záruky jsou vyloučeny díly podléhající rychlému opotřebení, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a poškození křehkých dílů, např. vypínačů, baterií, osvětlení nebo skleněných dílů.

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek používán poškozený a nevhodně nebo tak byl udržován. Pro vhodné použití výrobku musíte přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k použití. Bezpodmínečně se musíte vyvarovat účelům použití a manipulaci, od kterých jste v návodu k použití vrazováni nebo před kterými jste varováni. Výrobek je určen pouze k soukromému, nikoliv komerčnímu použití. Při neoprávněném a nevhodném použití, použití síly a při zásazích, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká.

Průběh v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho požadavku dbejte prosím následujících pokynů:

- Připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku IAN: 291789 a účtenku jako důkaz nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na výrobním štítku, na rytině, na titulní straně vašeho návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně přístroje.
- Objeví-li se chyby funkčnosti nebo jiné vady, kontaktujte nejdříve níže uvedené servisní středisko telefonicky nebo e-mailem.
- Výrobek považovaný za defektní můžete s příloženým dokladem o nákupu (účtenky) a uvedením, v čem spočívá závada, a kdy se objevila, zdarma zaslat na vám sdělenou adresu servisu.



Na adrese www.lidl-service.com můžete stáhnout tuto a mnohé další příručky, videa a software.



Servisní střediska

CZ Servis Česko
Tel.: 800143873
E-Mail: hoyer@lidl.cz

IAN: 291789



Dodavatel


Respektujte prosím to, že níže uvedená ad-
resa není adresou servisu. Nejdříve
kontaktuje výše uvedené servisní středisko.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
NĚMECKO

Indice

1. Vista general	67
2. Uso adecuado.....	67
3. Indicaciones de seguridad.....	68
4. Volumen de suministro	70
5. Estación de carga.....	70
6. Cargar la batería	71
7. Accesorios para boquillas	71
8. Manejo	72
8.1 Llenado del depósito de agua	72
8.2 Ajuste de la potencia del chorro de agua	72
8.3 Antes del primero uso.....	72
8.4 Uso del irrigador bucal.....	73
8.5 Tras cada uso.....	73
9. Requisitos de higiene / limpieza	74
10. Almacenamiento.....	74
11. Eliminación	75
12. Solución de problemas.....	75
13. Solicitar accesorios	76
14. Datos técnicos.....	76
15. Garantía de HOYER Handel GmbH.....	77

1. Vista general

1	Boquilla
2	Accesorio para boquillas (intercambiable)
3	Marca
4	Alojamiento (para accesorio para boquillas)
5	Tecla de desbloqueo (para accesorio para boquillas)
6	 Botón de encendido y apagado
7	mode Selección de la potencia del chorro de agua
8	jet LED: ajuste: chorro de agua fuerte
9	normal LED: ajuste: chorro de agua normal
10	soft LED: ajuste: chorro de agua suave
11	charge Indicador de carga
12	Irrigador bucal
13	Soportes (para almacenar los accesorios para boquillas)
14	Mandril de la estación de carga
15	Estación de carga
16	Orificios para la fijación en pared (en la parte posterior)
17	Cable de conexión de red y enchufe
18	Orificio de llenado
19	Depósito de agua
20	Tubo de aspiración (en el depósito de agua)

(2 tacos y 2 tornillos que no aparecen en la ilustración)

¡Muchas gracias por su confianza!

Le felicitamos por la compra de su nuevo irrigador bucal.

Para un manejo seguro del aparato y para conocer todas sus prestaciones:

- Antes de poner en marcha el aparato por primera vez, lea este manual de instrucciones detenidamente.
- ¡Sobre todo, siga las indicaciones de seguridad!
- El aparato solo se debe emplear de la manera descrita en este manual de instrucciones.
- Conserve este manual de instrucciones.

- En caso de que entregue este aparato a otras personas, adjunte el manual de instrucciones. El manual de instrucciones forma parte del producto.

¡Deseamos que disfrute de su nuevo irrigador bucal!

2. Uso adecuado

El irrigador bucal está concebido exclusivamente para la limpieza dental e higiene bucal de las personas.

El aparato está concebido para el uso doméstico. Este aparato no es apto para el uso industrial.

3. Indicaciones de seguridad

Indicaciones de advertencia

En este manual de instrucciones encontrará las siguientes indicaciones de advertencia:



¡PELIGRO! Riesgo elevado: la no observación del aviso puede causar lesiones mortales.

¡ADVERTENCIA! Riesgo medio: la no observación del aviso puede causar lesiones o daños materiales graves.

PRECAUCIÓN: riesgo reducido: la no observación del aviso puede causar lesiones o daños materiales leves.

NOTA: circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.

Instrucciones para un manejo seguro

- ⊙ Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, bajo supervisión.
- ⊙ Los niños no deben limpiar ni realizar el mantenimiento, salvo que estén bajo supervisión.
- ⊙ El irrigador bucal solo se puede utilizar con agua fría o templada. Utilice únicamente agua del grifo limpia y sin aditivos.
- ⊙ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ⊙ El cable de conexión de red de este aparato no puede reemplazarse. En caso de que se produzcan daños en el cable, el aparato debe desecharse.



PELIGRO de asfixia por contener piezas pequeñas

- ⊙ Las marcas de los accesorios para boquillas son piezas pequeñas que pueden ser tragadas. Manténgala fuera del alcance de los niños menores de 3 años.



PELIGRO para y debido a los animales de compañía y de granja



PELIGRO para los niños


- ⊙ El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.

- ⊙ Los aparatos eléctricos pueden presentar peligros para los animales de compañía y de granja. Además, los animales también pueden ocasionar daños en el aparato. Por ello, como regla general, mantenga a los animales alejados de los aparatos eléctricos.

 **PELIGRO de descarga eléctrica debido a la humedad**

- ⊙ El irrigador bucal, la estación de carga, el cable de conexión de red y el enchufe no deben sumergirse en agua ni en ningún otro líquido.
- ⊙ No obstante, si la estación de carga cae a la agua, desenchufe el aparato inmediatamente y, solo después de hacerlo, saque la estación de carga del agua. Ante tal situación, no utilice la estación de carga hasta que esta haya sido revisada en un taller especializado.

 **PELIGRO de descarga eléctrica**

-  ⊙ La estación de carga se conecta a la tensión de la red y por eso no se puede utilizar en la ducha, en la bañera o sobre lavabos llenos de agua.
- ⊙ La incorporación de un interruptor diferencial con una corriente nominal de disparo inferior a 30 mA en la instalación del hogar ofrece una protección adicional.
Para ello diríjase a su instalador electricista.
- ⊙ No ponga en funcionamiento el aparato si éste, la estación de carga o el cable de conexión de red presentan daños visibles o si el aparato se ha caído antes al suelo.
- ⊙ El cable de conexión de red de este aparato no puede reemplazarse. En caso de que se produzcan daños en el cable, el aparato debe desecharse.
- ⊙ Conecte el enchufe solo a una toma de corriente correctamente instalada y fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.

- ⊙ Asegúrese de que el cable de conexión de red no se quede pillado, no se aplaste ni resulte dañado por cantos vivos o superficies calientes.
- ⊙ Para desconectar la estación de carga completamente de la red, retire el enchufe.
- ⊙ Para extraer el enchufe de la toma de corriente, tire siempre de la clavija, nunca del cable.
- ⊙ Saque el enchufe de la toma de corriente, ...
... si se produce una avería,
... cuando no utilice el aparato,
... antes de limpiar el aparato y
... en caso de tormenta.
- ⊙ Para evitar peligros, no realice ninguna modificación en el aparato. Las reparaciones solo las debe realizar un taller especializado o el servicio técnico.
- ⊙ Si se utiliza un prolongador, este deberá cumplir con las normas de seguridad vigentes.

 **PELIGRO debido a la batería**

- ⊙ No exponga el aparato directamente al sol o al calor. La temperatura ambiente deberá estar comprendida entre los 0 °C y los +40 °C.
- ⊙ Cargue el dispositivo manual del irrigador bucal únicamente con la estación de carga original.
- ⊙ Proteja la batería de daños mecánicos. ¡Peligro de incendio!
- ⊙ En caso de fugas de solución de electrolitos de la batería, evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. Lave la zona afectada inmediatamente con abundante agua limpia y acuda al médico. La solución de electrolitos puede provocar irritaciones.
- ⊙ El aparato contiene una batería de iones de litio.
 - La batería no se puede extraer.
 - Este aparato no se debe abrir.

- El aparato se debe desechar correctamente junto con la batería incorporada.

ADVERTENCIA sobre daños materiales

- ⊙ Si quiere sujetar la estación de carga a la pared, compruebe qué material de fijación es adecuado para ello. En caso de duda, encargue el montaje a un especialista.
- ⊙ Antes de taladrar, asegúrese de que no pasen ninguna tubería ni ningún cable eléctrico por la zona de la pared correspondiente.
- ⊙ La estación de carga posee soportes de silicona antideslizantes. Dado que los muebles están recubiertos con una gran variedad de lacas y plásticos, y que se tratan con diferentes productos de conservación, puede que algunos de esos materiales contengan componentes que ataquen y reblandezcan los soportes de plástico. En caso necesario, coloque debajo de la estación de carga una base de apoyo antideslizante.
- ⊙ No coloque el aparato sobre superficies calientes (p. ej. placas de cocina) o cerca de fuentes de calor o del fuego.
- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o que produzcan arañazos.

PRECAUCIÓN

- ⊙ Durante los primeros días, el uso de un irrigador bucal puede causar en algunos usuarios un leve sangrado en las encías. Si el sangrado continúa durante más de 14 días, debe consultar a un dentista.
- ⊙ Si sufre de periodontitis grave, si tiene lesiones o úlceras en la mucosa oral o si se ha sometido a una intervención quirúrgica bucodental en los últimos dos meses, consulte a un dentista antes de utilizar el irrigador bucal.

4. Volumen de suministro

- 1 irrigador bucal 12
- 2 accesorios para boquillas 2
- 1 estación de carga 15
- 2 taco de 5 mm Ø
- 1 tornillos 3 x 25 mm
- 1 manual de instrucciones

- Retire todo el material de embalaje.
- Compruebe que estén todos los accesorios y que no presenten daños.

5. Estación de carga

La estación de carga 15 se puede colocar de pie o fijar colgando de la pared.

- Pase el cable de conexión de red 17 a través de una de las 3 hendiduras de la carcasa de la estación de carga 15.

Fijación en pared

NOTAS:

- Tenga en cuenta el tamaño de los tacos para la elección del taladro.
- En caso de que el material de su pared lo requiera, sustituya el material de fijación suministrado por otro que sea adecuado.

- Ilustración A: fije la estación de carga 15 a la pared conforme a la ilustración con los orificios 16 presentes en su parte posterior.

6. Cargar la batería

NOTAS:

- Antes del primer uso, cargue la batería completamente. Este proceso dura entre 14 y 16 horas.
- Tras el uso, coloque el irrigador bucal 12 en el mandril 14 de la estación de carga 15. De esta forma siempre obtendrá un rendimiento pleno del irrigador bucal 12. La batería no resulta dañada si se carga de forma regular.

1. Conecte el enchufe 17 de la estación de carga 15 a una toma de corriente adecuada. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible en todo momento tras la conexión.
2. Coloque el irrigador bucal 12 apagado en el mandril 14 de la estación de carga 15.

El indicador de carga charge 11 se ilumina en rojo durante todo el proceso de carga. Una vez alcanzado el estado de carga óptimo, el indicador de carga charge 11 se ilumina de color verde.

Señales de la batería: indicador de carga charge 11

- Irrigador bucal 12 en la estación de carga 15: el indicador de carga charge 11 se ilumina de color verde: la batería se ha cargado por completo.
- Irrigador bucal 12 en la estación de carga 15: el indicador de carga charge 11 se ilumina de color rojo: la batería se está cargando.
- El irrigador bucal 12 se apaga: el indicador de carga charge 11 parpadea de color rojo. Recargue la batería.
- La batería se debilita durante el uso: el indicador de carga charge 11 parpadea de color rojo. Recargue la batería.

7. Accesorios para boquillas

En el volumen de suministro se incluyen 2 accesorios para boquillas 2.

Las marcas 3 de diferentes colores permiten asignar los accesorios para boquillas 2 a los distintos miembros de la familia.

Los accesorios para boquillas 2 se pueden almacenar introduciéndolos en los soportes 13 de la estación de carga 15.

Conectar/extraer el accesorio para boquillas

- Tome un accesorio para boquillas 2 e introdúzcalo desde arriba en el alojamiento 4 del irrigador bucal 12 de forma que encaje.
- Para retirarlo, mantenga pulsada la tecla de desbloqueo 5 y saque el accesorio para boquillas 2 con cuidado hacia arriba.

NOTA: se recomienda cambiar los accesorios para boquillas 2 cada 12 meses (Véase "Solicitar accesorios" en la página 76).

8. Manejo

PRECAUCIÓN:

- ☉ Durante los primeros días, el uso de un irrigador bucal puede causar en algunos usuarios un leve sangrado en las encías. Si el sangrado continúa durante más de 14 días, debe consultar a un dentista. Siga también las notas relativas a la potencia del chorro de agua (Véase "Ajuste de la potencia del chorro de agua" en la página 72).
- ☉ Si sufre de periodontitis grave, si tiene lesiones o úlceras en la mucosa oral o si se ha sometido a una intervención quirúrgica bucodental en los últimos dos meses, consulte a un dentista antes de utilizar el irrigador bucal.

8.2 Ajuste de la potencia del chorro de agua

Puede ajustar tres niveles diferentes de potencia del chorro de agua en el irrigador bucal:

LED	Potencia del chorro
soft	chorro de agua suave: al principio, para encías sensibles, para un suave masaje de las encías
normal	chorro de agua normal
jet	chorro de agua fuerte: para usuarios habituales, para encías fuertes, para una limpieza intensiva de los espacios interdenciales

8.1 Llenado del depósito de agua

Puede llenar el depósito de agua sin necesidad de sacarlo del aparato.

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ☉ Para llenar el depósito de agua utilice únicamente agua del grifo limpia y sin aditivos. Los aditivos (p. ej., enjuagues bucales) u otros líquidos pueden dañar el aparato.
- ☉ El agua debe tener una temperatura agradable. No utilice agua que esté a una temperatura superior a 40 °C.


1. Sostenga el irrigador bucal 12 apagado en posición horizontal.
2. Ilustración B: abra la tapa sobre el orificio de llenado 18.
3. Llene el depósito de agua 19 a través del orificio de llenado 18.
4. Cierre la tapa sobre el orificio de llenado 18.

NOTA: si nunca antes había utilizado un irrigador bucal, comience por el ajuste soft para que sus encías se acostumbren al chorro de agua. Más adelante aumente la potencia del chorro de agua a normal y jet. La presión siempre debe seguir siendo agradable.


- Pulse la tecla mode 7 tantas veces como sea necesario hasta que se ilumine el LED 10, 9 o 8 deseado.


8.3 Antes del primero uso

1. Lave los accesorios para boquillas 2 bajo el grifo.
2. Limpie el depósito de agua 19 y el irrigador bucal 12 (Véase "Requisitos de higiene / limpieza" en la página 74).
3. Llene el depósito de agua 19 con agua del grifo limpia (Véase "Llenado del depósito de agua" en la página 72).
4. Introduzca un accesorio para boquillas 2 en el alojamiento 4 de forma que encaje.


5. Dirija la boquilla 1 hacia el lavabo y encienda el irrigador bucal 12 con el botón de encendido y apagado  6.
6. Deje funcionar el irrigador bucal 12 hasta que el depósito de agua 19 esté vacío para limpiar el interior de los conductos. Entonces el irrigador bucal estará listo para el uso.

8.4 Uso del irrigador bucal

1. Tome el irrigador bucal 12 de la estación de carga 15.
2. Inserte si es necesario un accesorio para boquillas 2 en el alojamiento 4 de forma que encaje.
3. Llene el depósito de agua 19 con agua del grifo limpia.
4. Para ajustar la potencia del chorro de agua pulse la tecla mode 7 tantas veces como sea necesario hasta que se ilumine el LED deseado:
 - LED soft 10:
chorro de agua suave
 - LED normal 9:
chorro de agua normal
 - LED jet 8:
chorro de agua fuerte
5. Introduzca la boquilla 1 en la boca ligeramente abierta e inclínese sobre el lavabo para que el agua y los restos de alimentos enjuagados puedan salir.
6. Encienda el irrigador bucal 12 con el botón de encendido y apagado  6.
7. Para realizar la limpieza dirija el chorro de agua hacia los espacios interdentes y los bordes de las encías. Ilustración C: sostenga la boquilla 1 de tal forma que el chorro de agua pueda retirar los restos de alimentos de las encías.
8. Mueva la boquilla 1 lentamente de un espacio interdental a otro espacio interdental. Limpie con este procedimiento todas las caras exteriores e interiores.

9. Para masajear las encías, dirija el chorro de agua hacia las encías.
10. Cuando no salga más agua de la boquilla 1, el depósito de agua 19 estará vacío. Apague el irrigador bucal 12 y rellene el depósito de agua. Al reconectarlo, el aparato arranca automáticamente con el ajuste de chorro de agua seleccionado por última vez.
11. Para apagar el irrigador bucal 12 pulse el botón de encendido y apagado  6. No saque la boquilla 1 de la boca hasta que el irrigador bucal no esté apagado.

8.5 Tras cada uso

1. Abra la tapa situada sobre el orificio de llenado 18, vacíe el agua restante del depósito de agua 19 y vuelva a cerrar la tapa.
2. Encienda el irrigador bucal 12 durante unos segundos con el botón de encendido y apagado  6 para eliminar el agua restante de los conductos del interior del irrigador bucal.
3. Mantenga pulsada la tecla de desbloqueo 5 y saque el accesorio para boquillas 2 tirando con cuidado hacia arriba.
4. Lave el accesorio para boquillas 2 bajo el grifo e insértelo en un soporte 13.
5. Coloque el irrigador bucal 12 en la estación de carga 15.

NOTA: se recomienda cambiar los accesorios para boquillas 2 cada 12 meses (Véase "Solicitar accesorios" en la página 76).

9. Requisitos de higiene / limpieza



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ Antes de cada limpieza de la estación de carga 15, retire el enchufe 17 de la toma de corriente de red.
- ⊙ No sumergir en agua el irrigador bucal 12 y la estación de carga 15. La estación de carga 15 debe estar completamente seca antes de volver a conectarse a la toma de corriente.

Accesorios para boquillas

1. Mantenga pulsada la tecla de desbloqueo 5 y saque el accesorio para boquillas 2 tirando con cuidado hacia arriba.
2. Lave el accesorio para boquillas 2 bajo el grifo e insértelo en un soporte 13.

Depósito de agua

Una vez a la semana o antes de dejar el aparato sin utilizar durante un periodo superior a una semana, lave el depósito de agua 19.

1. Ilustración D: aparte el depósito de agua 19 hacia abajo, separándolo del irrigador bucal 12.
2. Lave el depósito de agua 19 a conciencia con agua templada, también por fuera.
3. Seque el depósito de agua 19 por fuera y vacíe el agua restante.

NOTA: si no va a utilizar el irrigador bucal 12 durante más de una semana, deje secar el depósito de agua 19 completamente antes de volver a introducirlo en el irrigador bucal.

4. Introduzca el depósito de agua 19 desde abajo en el irrigador bucal 12. Al hacerlo, procure que
 - el tubo de aspiración 20 quede dentro del depósito de agua 19,
 - el depósito de agua 19 se encuentre situado en los huecos a ambos lados y
 - el depósito de agua 19 se encuentre firmemente asentado, de forma que la junta obture bien.

Irrigador bucal y estación de carga

- Enjuague el irrigador bucal 12 y frótelo para secarlo.
- En caso necesario, limpie la estación de carga 15 con un paño húmedo y secala frotándola.

10. Almacenamiento

- Elimine el agua sobrante del aparato y deje secar completamente todas las piezas antes de recogerlas para guardarlas.
- Desenchufe el aparato de la red y almacénelo en un lugar seco.

11. Eliminación



¡PELIGRO derivado de la batería!

- ⦿ El aparato contiene una batería de iones de litio.
 - La batería no se puede extraer.
 - Este aparato no se debe abrir.
 - El aparato se debe desechar correctamente junto con la batería incorporada.

No tire a la basura doméstica la batería de iones de litio que contiene este aparato. La batería debe eliminarse de forma adecuada junto con el aparato. Diríjase a los puntos de recogida comunitarios.

Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado significa que en la Unión Europea el producto se debe llevar a un punto de recogida de residuos separado. Esto es válido para el producto y para todos los accesorios que estén marcados con este símbolo. Los productos marcados no se deben eliminar con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. El reciclado ayuda a reducir el consumo de materias primas y a proteger el medio ambiente.



Li-Ion



12. Solución de problemas

Si en algún momento el aparato no funciona como es debido, consulte en primer lugar la siguiente lista. Es posible que se trate de un problema sin importancia que usted mismo puede solucionar.



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⦿ No intente reparar el aparato usted mismo en ningún caso.

Avería	Posibles causas / Medidas a adoptar
No se puede conectar el aparato.	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Está descargada la batería?
El indicador de carga charge 11 no se ilumina.	<ul style="list-style-type: none"> • ¿La estación de carga 15 no está conectada a la red?

13. Solicitar accesorios


Puede solicitar los accesorios para el irrigador bucal NMD 3.7 B2 de forma suplementaria.

Solicitar en línea
shop.hoyerhandel.com



1. Escanee el código QR con su smartphone/tablet.
2. Con el código QR accederá a una página web en la que puede efectuar el pedido suplementario.

14. Datos técnicos

Modelo:	NMD 3.7 B2
Tensión de la red:	100-240 V ~ 50/60 Hz
Clase de protección:	II 
Potencia:	1,4 W
Batería:	1x3,7 V === (tensión continua) Li-Ion 800 mAh 2,96 Wh
Tiempo de carga (primera carga):	14-16 horas
Protección de la estación de carga:	IPX7 (protegida contra los efectos de una inmersión momentánea)
Protección del mango:	IPX4 (protegido contra salpicaduras)
Dispositivos LED:	RG 0
Condiciones ambientales:	de 10 °C a 40 °C Humedad relativa del aire: de 40 a 85 %

Símbolos técnicos

	Aislamiento de protección
	Seguridad verificada (GS). Los aparatos deben satisfacer las normas técnicas reconocidas con carácter general y ser conformes a la Ley alemana de seguridad de productos (ProdSG).
	Mediante el marcado CE, HOYER Handel GmbH declara la conformidad de la UE.

Reserva de modificaciones técnicas.

15. Garantía de HOYER Handel GmbH

Estimado cliente,
Este aparato tiene un plazo de garantía de 3 años desde la fecha de compra. Si el producto presenta algún problema, usted tiene unos derechos legales de garantía frente al vendedor. Estos derechos legales de garantía no quedan limitados por nuestra garantía.

Condiciones de garantía

El periodo de garantía comienza con la fecha de compra. Por favor, conserve su recibo de compra original para futuras referencias. Este documento es necesario como prueba de compra.

Si después de los tres primeros años desde la fecha de compra de este producto aparece un defecto del material o de fabricación, nosotros lo repararemos o reemplazaremos (a nuestro criterio) de forma gratuita. Esta garantía exige que en el plazo de tres años se presenten el producto defectuoso y el comprobante de compra (recibo), junto con una breve descripción por escrito de la deficiencia y de cuándo ha ocurrido.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, usted recibirá el producto reparado o un nuevo producto. Con la reparación o sustitución del producto no se iniciará un nuevo periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones legales

La garantía legal no extiende el periodo de garantía comercial. Esto también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños o defectos que se observen al desempaquetar el producto, deben ser comunicados inmediatamente. Después de la expiración del periodo de garantía, habrán de abonarse las reparaciones que sea necesario realizar.

Cobertura de la garantía

El aparato ha sido fabricado conforme a unas directivas de calidad estrictas y ha sido comprobado y controlado antes de su entrega. La garantía cubre los defectos del material o de fabricación.

Quedan excluidas de la garantía las piezas de desgaste que están expuestas al desgaste normal y los daños en piezas frágiles, p. ej., interruptores, baterías, lámparas u otras piezas fabricadas en vidrio.

Esta garantía dejará de tener validez si se daña el producto por un uso indebido o inadecuado o si el producto ha sido manipulado. Para garantizar un uso adecuado del producto deben observarse estrictamente todas las indicaciones que figuran en el manual de instrucciones. Deberá evitarse el uso indebido y deberán observarse las indicaciones de seguridad que figuran en el manual de instrucciones.

El producto está concebido exclusivamente para el uso doméstico, no para el uso industrial. Si se realiza un uso indebido o inadecuado, si se aplica violencia o si alguien distinto a nuestro servicio técnico autorizado repara el aparato, la garantía dejará de tener validez.

Tramitación de la garantía

Para garantizar la rapidez en la tramitación de su reclamación, por favor, siga las siguientes instrucciones:

- Indique en su solicitud el siguiente número de artículo IAN: 291789 y tenga preparado el recibo como justificante de la compra.
- Encontrará el número de artículo grabado en la placa de características, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una etiqueta adhesiva en la parte posterior o inferior del aparato.

- Si aparece algún fallo en el funcionamiento o algún otro defecto, póngase en contacto por teléfono o por correo electrónico con el servicio técnico que figura más abajo.
- Puede enviar el producto defectuoso de forma gratuita a la dirección del servicio técnico proporcionada, adjuntando el comprobante de compra (recibo) y la descripción de la deficiencia, especificando cuándo se ha producido.



En www.lidl-service.com puede usted descargar este manual y muchos otros, junto con vídeos y productos de software.



Servicio técnico

Ⓔ Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada
(tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada
(tarifa reducida))

E-Mail: hoyer@lidl.es

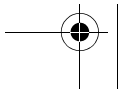
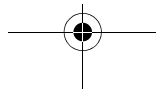
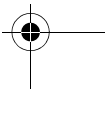
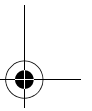
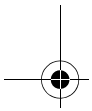
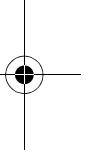
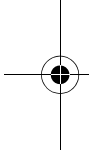
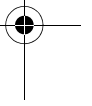
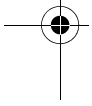
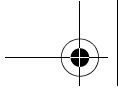
IAN: 291789



Distribuidor

Tenga en cuenta que esta dirección no es la dirección del servicio técnico. Póngase en contacto primero con la dirección del servicio técnico arriba mencionada.


HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
ALEMANIA



Índice

1. Vista geral	81
2. Utilização correta	81
3. Indicações de segurança	82
4. Material contido nesta embalagem	84
5. Carregador	84
6. Carregar a bateria	85
7. Acessórios pulverizadores	85
8. Operação	86
8.1 Encher o reservatório de água	86
8.2 Regulação da intensidade do jato de água	86
8.3 Antes da primeira utilização	86
8.4 Como usar o irrigador oral	87
8.5 Após cada utilização	87
9. Limpeza / requisitos de higiene	88
10. Como guardar	88
11. Eliminar	89
12. Solução de problemas	89
13. Encomenda de acessórios	90
14. Dados técnicos	90
15. Garantia da HOYER Handel GmbH	91

1. Vista geral

1	Pulverizador
2	Acessório pulverizador (intercambiável)
3	Anel de marcação
4	Ranhura (para o acessório pulverizador)
5	Botão de desbloqueio (para o acessório pulverizador)
6	 Interruptor de ligar/desligar
7	mode selecionar a intensidade do jato de água
8	jet LED: regulação: jato de água forte
9	normal LED: regulação: jato de água normal
10	soft LED: regulação: jato de água suave
11	charge luz de controlo da carga
12	Irrigador oral
13	Suportes (para guardar os acessórios pulverizadores)
14	Espiga do carregador
15	Carregador
16	Furos para a fixação na parede (na traseira)
17	Cabo de ligação à corrente e ficha de alimentação
18	Abertura de enchimento
19	Reservatório de água
20	Tubo flexível de aspiração (no reservatório de água)

(2 buchas e 2 parafusos, sem figura)

Obrigado pela sua confiança!

Parabéns pela aquisição do seu novo irrigador oral.

Para utilizar o aparelho com segurança e conhecer todas as suas funcionalidades:

- Leia atentamente este manual de instruções antes da primeira colocação em funcionamento.
- Siga impreterivelmente todas as indicações de segurança!
- O aparelho só pode ser utilizado conforme descrito neste manual de instruções.
- Guarde este manual de instruções.
- Se um dia der este aparelho a outra pessoa, não se esqueça de

lhe entregar este manual de instruções. O manual de instruções é parte integrante do produto.

Esperamos que o seu novo irrigador oral seja motivo de grande satisfação!

2. Utilização correta

O irrigador oral destina-se exclusivamente para a limpeza dos dentes e a higiene oral de pessoas.

Este aparelho foi concebido para o uso doméstico. Este aparelho não pode ser utilizado para uso comercial.

3. Indicações de segurança

Indicações de aviso

Quando necessário, são utilizadas as seguintes indicações de aviso neste manual de instruções:



PERIGO! Risco elevado: não considerar o aviso, pode causar danos no corpo e na vida de pessoas.

AVISO! Risco médio: não considerar o aviso pode causar ferimentos ou danos materiais graves.

CUIDADO: risco reduzido: não considerar o aviso, pode causar ferimentos ligeiros ou danos materiais.

NOTA: particularidades e considerações a ter durante o manejo do aparelho.

Instruções para uma utilização segura

- ⊙ O aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou, ainda, por pessoas sem experiência e/ou sem conhecimentos sobre o aparelho, se elas forem vigiadas.
- ⊙ A limpeza e a manutenção do utilizador não pode ser efetuada por crianças, a não ser que estejam vigiladas.
- ⊙ O irrigador oral só pode ser utilizado com água fria ou água quente. Use apenas água da torneira, sem aditivos.
- ⊙ As crianças não podem brincar com o aparelho.
- ⊙ O cabo de ligação à corrente deste aparelho não pode ser substituído. Se o cabo estiver danificado, o aparelho terá de ser eliminado como sucata.



PERIGO, devido a peças pequenas que podem ser engolidas

- ⊙ Os anéis de marcação nos acessórios pulverizadores são pequenas peças que podem ser engolidas. Mantenha-a afastada de crianças com menos de 36 meses.



PERIGO para e causado por animais domésticos e animais úteis

- ⊙ Os aparelhos elétricos podem causar perigos para animais domésticos e animais úteis. Além disso, os animais também podem causar danos no aparelho. Por isso, por princípio mantenha os animais afastados dos aparelhos elétricos.



PERIGO para crianças

- ⊙ O material de embalagem não é um brinquedo. As crianças não podem brincar com os sacos de plástico, pois existe o perigo de sufocamento.



PERIGO de choque elétrico por humidade

- ⊙ O irrigador oral, o carregador, o cabo de ligação à corrente e a ficha de alimentação não podem ser mergulhados em água ou noutros líquidos.
- ⊙ Se o carregador cair na água, desligue imediatamente a ficha de alimentação

e apanhe o carregador só depois. Neste caso, não utilize mais o carregador, contacte uma oficina especializada para o inspecionar.



PERIGO devido a choque elétrico



- ⊙ O carregador é ligado à tensão nominal, e por isso não pode ser utilizado no duche, na banheira ou no lavatório cheio de água.
- ⊙ A montagem de um dispositivo de corrente residual com corrente de disparo nominal inferior a 30 mA na instalação doméstica, oferece uma proteção adicional.
Por isso, dirija-se ao seu electricista.
- ⊙ Não coloque o aparelho em funcionamento, se o aparelho, o carregador ou o cabo de ligação à corrente apresentarem danos, ou se o aparelho tiver caído no chão.
- ⊙ O cabo de ligação à corrente deste aparelho não pode ser substituído. Se o cabo estiver danificado, o aparelho terá de ser eliminado como sucata.
- ⊙ Ligue a ficha de alimentação apenas a uma tomada de corrente devidamente instalada, com fácil acesso, e cuja tensão corresponda ao que vem indicado na placa de características do aparelho. A tomada de corrente deve permanecer facilmente acessível depois de feita a ligação.
- ⊙ Certifique-se de que o cabo de ligação à corrente não está entalado e que não sofre danos causados por arestas vivas ou pontos de alta temperatura.
- ⊙ Para separar completamente o carregador da rede, desligue a ficha de alimentação.
- ⊙ Ao desligar a ficha de alimentação da tomada de corrente, nunca puxe pelo cabo.

- ⊙ Desligue a ficha de alimentação da tomada de corrente, ...
... se surgir uma avaria,
... se não utilizar o aparelho,
... antes de limpar o aparelho, e
... em caso de trovoadas.
- ⊙ Para evitar riscos, não faça quaisquer modificações no aparelho. As reparações só podem ser efetuadas por uma oficina especializada ou no Centro de Assistência Técnica.
- ⊙ Se for utilizado um cabo de extensão, este deve estar em conformidade com as normas de segurança válidas.



PERIGO devido à bateria

- ⊙ Não exponha o aparelho diretamente à luz solar nem ao calor. A temperatura ambiente não deve ser inferior a 0 °C nem deve exceder +40 °C.
- ⊙ Carregue o punho do irrigador oral exclusivamente com o carregador original.
- ⊙ Proteja a bateria de danos mecânicos. Perigo de incêndio!
- ⊙ Se a bateria perder solução eletrolítica, evite o contato com os olhos, as mucosas e a pele. Lave imediatamente as partes afetadas com muita água limpa e vá a um médico. A solução eletrolítica pode causar irritação.
- ⊙ O aparelho contém uma bateria de íons de lítio.
 - A bateria não pode ser removida!
 - Este aparelho não pode ser aberto!
 - O aparelho tem de ser descartado adequadamente com a bateria instalada.

AVISO de danos materiais

- ⊙ Se deseja fixar o carregador na parede, verifique se o material de fixação é adequado. Se tiver dúvidas, mande um electricista profissional fazer a montagem.

- ⊙ Antes de perfurar, verifique se nesse sítio não passam tubos de água nem cabos elétricos.
- ⊙ O carregador está equipado com pés de silicone antiderrapantes. Uma vez que os móveis são cobertos com uma variedade de vernizes e de plásticos e são tratados com diferentes produtos de conservação, não é possível excluir totalmente que alguns desses produtos contenham componentes que ataquem ou amoleçam os pés de borracha. Se for necessário, coloque uma base antiderrapante por baixo do carregador.
- ⊙ Nunca coloque o aparelho em superfícies muito quentes (p. ex., placas de fogão) ou perto de fontes de calor ou de chamas.
- ⊙ Não utilize produtos de limpeza corrosivos ou ásperos.

CUIDADO

- ⊙ Nos primeiros dias de uso de um irrigador oral, as gengivas de alguns utilizadores podem sangrar ligeiramente. Se sangrarem mais de 14 dias, consulte um dentista.
- ⊙ Se sofrer de periodontite forte ou tiver feridas ou úlceras na mucosa oral, ou, se nos últimos dois meses tiver tido uma intervenção cirúrgica nos dentes, consulte o seu dentista antes de usar o irrigador oral.

4. Material contido nesta embalagem

- 1 Irrigador oral 12
- 2 Acessórios pulverizadores 2
- 1 carregador 15
- 2 Buchas 5 mm Ø
- Parafusos 3 x 25 mm
- 1 Manual de instruções

- Remova todo o material de embalagem.
- Verifique se todos os acessórios estão presentes e sem danos.

5. Carregador

O carregador 15 pode ser colocado num lugar ou instalado fixo numa parede.

- Passe o cabo de ligação à corrente 17 por uma das 3 ranhuras na caixa do carregador 15.

Fixação na parede

NOTAS:

- Quando escolher a broca, atenda o tamanho da bucha.
 - Se o material para a parede o exigir, substitua eventualmente o material de fixação fornecido por outro adequado.
-
- Figura A: fixe o carregador 15 na parede de acordo com a figura, nos furos 16 existentes na traseira.

6. Carregar a bateria

NOTAS:

- Antes da primeira utilização, carregue complemente a bateria. Isto dura entre 14 e 16 horas.
- Depois de usar o irrigador oral 12, coloque-o na espiga 14 do carregador 15. Assim terá sempre o irrigador oral 12 com o desempenho total. A bateria não se danifica se for carregada regularmente.

1. Introduza a ficha de alimentação 17 do carregador 15 numa tomada de corrente adequada. A tomada de corrente deve permanecer acessível em qualquer momento depois de feita a ligação.
2. Coloque o irrigador oral 12 desligado na espiga 14 do carregador 15. A luz de controlo da carga charge 11 está acesa com luz vermelha durante todo o tempo de carregamento. Ao atingir-se o estado de carga óptimo, acende-se a luz de controlo da carga charge 11 com luz verde.

Sinais da bateria: luz de controlo da carga charge 11

- Irrigador oral 12 no carregador 15: a luz de controlo da carga charge 11 acende-se com luz verde: a bateria está completamente carregada.
- Irrigador oral 12 no carregador 15: a luz de controlo da carga charge 11 acende-se com luz vermelha: a bateria está a carregar.
- O irrigador oral 12 desliga-se: a luz de controlo da carga charge 11 pisca com luz vermelha. Carregue a bateria.
- A bateria perde carga durante a utilização: a luz de controlo da carga charge 11 pisca com luz vermelha. Carregue a bateria.

7. Acessórios pulverizadores

O material contido na embalagem inclui 2 acessórios pulverizadores 2. Devido às diferentes cores dos anéis de marcação 3 pode-se atribuir os acessórios pulverizadores 2 aos diferentes membros da família. Pode guardar os acessórios pulverizadores 2 introduzindo-os nos suportes 13 do carregador 15.

Como encaixar/retirar o acessório pulverizador

- Tome um acessório pulverizador 2 e introduza-o por cima na ranhura 4 do irrigador oral 12, de modo que ele encaixe.
- Para o retirar, mantenha premido o botão de desbloqueio 5 e retire o acessório pulverizador 2 com cuidado, puxando-o para cima.

NOTA: recomendamos substituir os acessórios pulverizadores 2 cada 12 meses (ver "Encomenda de acessórios" na página 90).

8. Operação

CUIDADO:

- ⊙ Nos primeiros dias de uso de um irrigador oral, as gengivas de alguns utilizadores podem sangrar ligeiramente. Se sangrarem mais de 14 dias, consulte um dentista. Atenda também às notas referentes à intensidade do jato de água (ver “Regulação da intensidade do jato de água” na página 86).
- ⊙ Se sofrer de periodontite forte ou tiver feridas ou úlceras na mucosa oral, ou, se nos últimos dois meses tiver tido uma intervenção cirúrgica nos dentes, consulte o seu dentista antes de usar o irrigador oral.

8.1 Encher o reservatório de água

Pode encher o reservatório de água sem o retirar do aparelho.

AVISO de danos materiais!

- ⊙ Para encher o reservatório de água, use apenas água da torneira, sem aditivos. Produtos adicionais (como p. ex., colutórios) ou outros líquidos podem danificar o aparelho.
- ⊙ A água deve ter uma temperatura agradável. Não use água a uma temperatura superior a 40 °C.

1. Mantenha o irrigador oral 12 desligado em posição horizontal.
2. Figura B: abra a cobertura por cima da abertura de enchimento 18.
3. Encha o reservatório de água 19 pela abertura de enchimento 18.
4. Feche a cobertura por cima da abertura de enchimento 18.

8.2 Regulação da intensidade do jato de água

No irrigador oral pode regular o jato de água com três intensidades do jato de água diferentes:

LED	Intensidade do jato
soft	jato de água suave: no início, em gengivas sensíveis, para massajar suavemente as gengivas
normal	jato de água normal
jet	jato de água forte: para avançados, em gengivas resistentes, para limpar intensamente os espaços interdentais

NOTA: se nunca usou um irrigador oral, comece primeiro com a regulação soft, para que as suas gengivas se possam habituar ao jato de água. Mais tarde, aumente a intensidade do jato de água para normal e jet. A pressão deve manter-se agradável.

- Prima tantas vezes a tecla mode 7, até se acender o LED 10, 9 desejado ou 8.

8.3 Antes da primeira utilização

1. Lave os acessórios pulverizadores 2 debaixo de água da torneira.
2. Limpe o reservatório de água 19 e o irrigador oral 12 (ver “Limpeza / requisitos de higiene” na página 88).
3. Encha o reservatório de água 19 com água da torneira (ver “Encher o reservatório de água” na página 86).
4. Introduza um acessório pulverizador 2 na ranhura 4, de modo que ele encaixe.

5. Aponte o pulverizador 1 para um lava-tório e ligue o irrigador oral 12 no interruptor de ligar/desligar 6.
6. Para lavar os tubos interiores, deixe o irrigador oral 12 funcionar até o reservatório de água 19 se esvaziar. Agora o irrigador oral está pronto para ser utilizado.

8.4 Como usar o irrigador oral

1. Retire o irrigador oral 12 do carregador 15.
2. Introduza eventualmente um acessório pulverizador 2 na ranhura 4, de modo que ele encaixe.
3. Encha o reservatório de água 19 com água da torneira.
4. Para regular a intensidade do jato de água, prima tantas vezes a tecla mode 7, até se acender o LED desejado:
 - LED soft 10:
jato de água suave
 - LED normal 9:
jato de água normal
 - LED jet 8:
jato de água forte
5. Introduza o pulverizador 1 na boca um pouco aberta e incline-se sobre o lava-tório, para poder verter a água e os resíduos de comida enxaguados.
6. Ligue o irrigador oral 12 no interruptor de ligar/desligar 6.
7. Para limpar, aponte o jato de água para os espaços interdentais e os bordos dos dentes.
Figura C: segure no pulverizador 1, de modo que o jato de água possa enxaguar os resíduos de comida das gengivas.
8. Movimente o pulverizador 1 lentamente de interstício para interstício. Desta forma limpa as partes internas e externas.

9. Para massajar as gengivas, aponte o jato de água para as gengivas.
10. Quando deixa de sair água do pulverizador 1, então o reservatório de água 19 está vazio. Desligue o irrigador oral 12 e encha completamente o reservatório de água. Quando ligar de novo, o aparelho começa a funcionar automaticamente na última regulação de jato de água seleccionada.
11. Para desligar o irrigador oral 12, prima o interruptor de ligar/desligar 6. Só retire o pulverizador 1 da boca, depois de desligar o irrigador oral.

8.5 Após cada utilização

1. Abra a cobertura por cima da abertura de enchimento 18, deite fora a água restante no reservatório de água 19 e feche de novo a cobertura.
2. Ligue o irrigador oral 12 por alguns segundos no interruptor de ligar/desligar 6 para eliminar a água restante dos tubos no interior do irrigador oral.
3. Mantenha premido o botão de desbloqueio 5 e retire o acessório pulverizador 2 com cuidado, puxando-o para cima.
4. Lave o acessório pulverizador 2 debaixo de água da torneira e encaixe-o num suporte 13.
5. Ponha o irrigador oral 12 no carregador 15.

NOTA: recomendamos substituir os acessórios pulverizadores 2 cada 12 meses (ver "Encomenda de acessórios" na página 90).

9. Limpeza / requisitos de higiene



PERIGO devido a choque elétrico!

- ⊙ Antes de qualquer limpeza do carregador 15, desligue a ficha de alimentação 17 da tomada de corrente.
- ⊙ Não mergulhe o irrigador oral 12 nem o carregador 15 em água!
O carregador 15 tem de estar completamente seco antes de o voltar a ligar à tomada de corrente.

Acessórios pulverizadores

1. Mantenha premido o botão de desbloqueio 5 e retire o acessório pulverizador 2 com cuidado, puxando-o para cima.
2. Lave o acessório pulverizador 2 debaixo de água da torneira e encaixe-o num suporte 13.

Reservatório de água

Limpe o reservatório de água 19 uma vez por semana ou antes de usar o aparelho, se não o tiver usado por mais de uma semana.

1. Figura D: deslize o reservatório de água 19 para baixo, separando-o do irrigador oral 12 .
2. Lave o reservatório de água 19 com água quente abundante e também por fora.
3. Seque o reservatório de água 19 por fora e deite fora a água restante.

NOTA: se não usar o irrigador oral 12 por mais de uma semana, deixe o reservatório de água 19 secar completamente antes de o voltar a colocar no irrigador oral.

4. Insira o reservatório de água 19 por baixo no irrigador oral 12. Certifique-se de que

- o tubo flexível de aspiração 20 está no reservatório de água 19,
- o reservatório de água 19 entrou nas reentrâncias dos dois lados e
- o reservatório de água 19 está fixo, para que a junta de vedação vede corretamente.

Irrigador oral e carregador

- Lave o irrigador oral 12 e esfregue-o, até o secar.
- Eventualmente, limpe e esfregue o carregador 15 com um pano húmido, até o secar.

10. Como guardar

- Elimine o excesso de água do aparelho e deixe secar completamente todas as peças antes de as arrumar.
- Desligue o aparelho da corrente elétrica e guarde-o num lugar seco.

11. Eliminar



PERIGO devido à bateria!

- ⦿ O aparelho contém uma bateria de iões de lítio.
 - A bateria não pode ser removida!
 - Este aparelho não pode ser aberto!
 - O aparelho tem de ser descartado adequadamente com a bateria instalada.

A bateria com iões de lítio usada neste aparelho não pode ser eliminada no lixo doméstico. A bateria tem de ser eliminada de modo correto juntamente com o aparelho. Por isso, dirija-se aos centros de recolha de lixo municipais.



Íon Lítio



Este produto está em conformidade com a diretiva europeia 2012/19/EU. O símbolo do contentor de lixo com rodas com uma cruz significa que, na União Europeia, o produto tem de ser deixado numa recolha de lixo separada. Isto é válido para o produto e para todos os acessórios com este símbolo. Os produtos assinalados não podem ser eliminados com o lixo doméstico normal, tendo de ser entregues num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. A reciclagem ajuda a reduzir a utilização de matérias-primas e a preservar o ambiente.

Embalagem

Se pretender eliminar a embalagem, respeite as respectivas normas ambientais em vigor no seu país.

12. Solução de problemas

Se o seu aparelho não funcionar corretamente, siga primeiro esta lista de verificação. Talvez se trate apenas de um pequeno problema que você mesmo poderá resolver.



PERIGO devido a choque eléctrico!

- ⦿ Nunca tente reparar o aparelho sozinho.

Falha	Causas possíveis / Medidas
O aparelho não liga.	<ul style="list-style-type: none"> • A bateria está completamente descarregada?
A luz de controlo da carga charge 11 não se acende.	<ul style="list-style-type: none"> • O carregador 15 não está ligado à corrente eléctrica?

13. Encomenda de acessórios

Os acessórios para o irrigador oral NMD 3.7 B2 podem ser encomendados.

Encomenda online
shop.hoyerhandel.com






1. Digitalize o QR-Code com o seu Smartphone/Tablet.
2. Com o QR-Code chega a um sítio web onde pode fazer as suas encomendas.

14. Dados técnicos

Modelo:	NMD 3.7 B2
Tensão nominal:	100-240 V ~ 50/60 Hz
Classe de proteção:	II <input type="checkbox"/>
Potência:	1,4 W
Bateria:	1x3,7 V === (tensão contínua) lões de Li 800 mAh 2.96 Wh
Duração do carregamento (primeiro carregamento):	14-16 horas
Tipo de proteção do carregador:	IPX7 (protegido contra os efeitos de uma imersão temporária)
Tipo de proteção parte da mão:	IPX4 (protegido contra salpicos de água)
LEDs:	RG 0
Condições ambientais:	10 °C até 40 °C Humidade relativa do ar entre 40 e 85 %

Símbolos técnicos

	Isolamento de proteção
	Segurança Testada. Os aparelhos devem cumprir as regras técnicas geralmente reconhecidas e devem estar em conformidade com a lei de segurança de produtos (ProdSG).
	Com a marcação CE a HOYER Handel GmbH declara a conformidade UE.

Reservamo-nos o direito a alterações de ordem técnica.

15. Garantia da HOYER Handel GmbH

Estimado Cliente,

A garantia do seu aparelho é de 3 anos a partir da data de compra. Caso este produto apresente deficiências, assistem-lhe direitos legais em relação ao vendedor. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia a seguir apresentada.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor conserve o talão de caixa original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se, dentro do prazo de três anos, contado a partir da data de compra deste produto, surgir um defeito do material ou de fabrico, nós procederemos à sua reparação ou substituição – conforme a nossa escolha – que será gratuita para si. Esta garantia pressupõe a apresentação do aparelho com defeito juntamente com o respectivo comprovativo de compra (talão de caixa) quando dentro do prazo de três anos, bem como uma breve descrição do defeito e de quando ele surgiu. Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, o produto será reparado ou substituído por outro novo. Com a reparação ou substituição do produto não é iniciado um novo prazo de garantia.

Prazo de garantia e direitos legais a reclamação por defeito

O prazo de garantia não é prolongado com a prestação da garantia. Isto é válido também para peças substituídas e peças reparadas. Danos e deficiências eventualmente existentes já no momento da compra devem ser comunicadas imediatamente após a abertura da embalagem. Depois de decorrido o prazo de garantia, as reparações estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi produzido sob directivas rigorosas de qualidade e inspeccionado antes da entrega.

A garantia é válida para defeitos materiais ou de fabrico.

Estão excluídas da garantia as peças de desgaste que estão sujeitas ao desgaste normal e danos em peças frágeis, como por exemplo interruptores, baterias, lâmpadas ou outras peças fabricadas em vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, não for utilizado adequadamente, ou não receber a manutenção necessária. Para uma utilização adequada do produto devem ser cumpridas rigorosamente todas as indicações constantes no manual de instruções. Devem ser absolutamente evitadas utilizações e acções que sejam desaconselhadas ou para as quais seja advertido no manual de instruções.

O aparelho destina-se apenas a uma utilização privada, não sendo adequado para uma utilização industrial. A garantia perde a validade no caso de manuseamento impróprio, uso de força, e por intervenções que não tenham sido realizadas pelos nossos centros de assistência técnica autorizados.

Accionamento da garantia

Para assegurar um processamento rápido do seu caso, siga as seguintes indicações:

- Sempre que precise de entrar em contacto com os nossos serviços, por favor tenha à mão o número do artigo IAN: 291789 e o talão de caixa como comprovativo da compra.
- O número do artigo encontra-se na placa indicadora do tipo, numa gravação, na página do título do seu manual (em

baixo à esquerda) ou, como autocolante, na traseira ou na parte inferior do aparelho.

- Caso surjam falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte em primeiro lugar o centro de assistência técnica a seguir indicado, por telefone ou por e-mail.
- Poderá depois enviar o artigo considerado com defeito para o endereço da assistência técnica que lhe for comunicado, sem custos de porte para si, juntando o comprovativo de compra (talão de caixa) e uma descrição do defeito e de quando o mesmo surgiu.



Em www.lidl-service.com pode descarregar este e muitos outros manuais, vídeos de produtos e software.



Centro de Assistência Técnica

(PT) Assistência Portugal
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.pt

IAN: 291789



Fornecedor

Por favor tenha em atenção que o endereço abaixo não é um endereço da assistência técnica. Contacte em primeiro lugar o centro de assistência técnica acima indicado.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
ALEMANHA

